

ISSN 2056-4856 (Print)  
ISSN 2056-4864 (Online)

# WATERLAT GOBACT

*NETWORK*

## WORKING PAPERS

Art and communication in the struggles against water-related  
injustice and inequality in Argentina, Brazil and Mexico



**Vol. 6, N° 3**

(In Spanish)

Newcastle upon Tyne, UK, and Buenos Aires, September 2019

Cover picture: Presentation of the play The Legend of Mu, by La Bota Theatre group directed by J. Carlos Dominguez Virgen, Molière Theatre, San Jose, Costa Rica, during the VIII International Meeting of the WATERLAT-GOBACIT Network, 5 April 2017.

Source: [WATERLAT-GOBACIT Flickr collection](#) (Attribution-NonCommercial Creative Commons)



ISSN 2056-4856 (Print)  
ISSN 2056-4864 (Online)

# **WATERLAT-GOBACIT NETWORK WORKING PAPERS**

Vol. 6, N° 3

Thematic Area Series

Thematic Area 7, Art, Communication, Culture, and Education

**Art and Communication in the Struggles against Water-related Injustice  
and Inequality in Argentina, Brazil, and Mexico  
(in Spanish)**

Jose Esteban Castro (Ed.)

Newcastle upon Tyne, UK, and Buenos Aires, September 2019



## **WATERLAT-GOBACIT Research Network**

5th Floor Claremont Bridge Building, NE1 7RU Newcastle upon Tyne, United Kingdom

E-mail: [waterlat@ncl.ac.uk](mailto:waterlat@ncl.ac.uk)

Web page: [www.waterlat.org](http://www.waterlat.org)

## **WATERLAT-GOBACIT NETWORK Working Papers**

### **General Editor**

Jose Esteban Castro

Emeritus Professor,  
Newcastle University  
Newcastle upon Tyne, United Kingdom  
E-mail: [esteban.castro@ncl.ac.uk](mailto:esteban.castro@ncl.ac.uk)

**Editorial Commission:** ([click here](#))



ISSN 2056-4856 (Impreso)

ISSN 2056-4864 (En línea)

# **Cuadernos de Trabajo de la Red WATERLAT-GOBACIT**

Vol. 6, N° 3

Serie Áreas Temáticas

Área Temática 7, Arte, Comunicación, Cultura y Educación

**Arte y Comunicación en las Luchas contra la Injusticia y la Desigualdad  
relacionadas con el Agua en Argentina, Brasil, y México**

José Esteban Castro (Ed.)

Newcastle upon Tyne y Buenos Aires , setiembre de 2019



## Thematic Area Series

TA7 – Art, Communication,  
Culture, and Education

Title: Art and Communication in the Struggles against Water-related Injustice and Inequality in Argentina, Brazil, and Mexico (in Spanish).

### Corresponding Editor:

Jose Esteban Castro  
Emeritus Professor,  
Newcastle University  
Newcastle upon Tyne, United Kingdom  
E-mail: [esteban.castro@ncl.ac.uk](mailto:esteban.castro@ncl.ac.uk).

### Corresponding authors:

For comments or queries about the individual articles, contact the relevant authors. Their email addresses are provided in each of the articles.

## Serie Áreas Temáticas

AT7 – Arte, Comunicación,  
Cultura y Educación

Título: Arte y Comunicación en las Luchas contra la Injusticia y la Desigualdad relacionadas con el Agua en Argentina, Brasil, y México.

### Editor Correspondiente:

José Esteban Castro  
Emeritus Professor,  
Newcastle University  
Newcastle upon Tyne, Reino Unido  
E-mail: [esteban.castro@ncl.ac.uk](mailto:esteban.castro@ncl.ac.uk)

### Autores Correspondientes:

Para enviar comentarios o consultas sobre los artículos individuales, por favor contactar a las autoras o los autores relevantes. Sus direcciones de correo electrónico están indicadas en cada uno de los artículos.

## Tabla de Contenidos

	Page
<b>Presentation of the Thematic Area and the issue</b> .....	1
<b>Presentación del Área Temática y del número</b> .....	3
 <b>Artículo 1</b> - Cacerolas, baldes y canillas. La expresividad de la protesta social en los conflictos por el agua .....	 7
<i>Ximena Irene Cabral</i>	
 <b>Artículo 2</b> - “Redes sociales y Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) en un conflicto socioambiental precautorio. El caso del movimiento <i>Não à fosfateira</i> en el Estado de Santa Catarina, Brasil” .....	 50
<i>Zenaida Luisa Lauda-Rodriguez</i>	
 <b>Artículo 3</b> - “La Leyenda de Mu” .....	 71
<i>J. Carlos Domínguez Virgen, con comentarios críticos de Raúl E. Cabrera Amador y Julio César López</i>	

## Presentation of the Thematic Area and the issue

This issue of the WATERLAT-GOBACIT Network Working Papers is the product of the activities of the Network's [Thematic Area 7 \(TA7\), Art, Communication, Culture, and Education](#). As indicated in the name, this Thematic Area covers four subareas, which have paramount importance not just for water-related academic research but also for public policy, and for social struggles oriented at the democratization of water Politics and management, among many other issues. Firstly, TA7 focuses on artistic representations and the role of art in water-related themes, including literature, music, painting, cinema, theatre, and other forms. Secondly, it addresses the study of the forms of communication dealing with water-related problems, as well as the development of communication strategies. Among other issues, we observe how over the last few decades the dominant forms of communication have semantically, discursively, and politically installed certain themes that have become common sense, such as the general notion of "water scarcity", closely related to the notion of "water crisis", or the naturalization of water-related and climate-related disasters, which, despite the overwhelming evidence of the high level of human responsibility in their occurrence and, particularly in their deadly impacts, are insistently termed "natural disasters", just to give a few examples. In this connection, these and similar concepts are generally understood almost exclusively as a "natural" or "technical-administrative" problem, leaving aside the fundamentally political character of both "scarcity" and "crisis" in relation to water issues.

Thirdly, TA7 also deals with cultural aspects, such as customs and traditions, "water cultures", some of which are as ancient as the human species and are intimately related to the processes of socio-ecological transformation. Our aim is contributing to strengthening existing and developing new cultural forms grounded on the notion that water is a common or public good, that the access to water and essential water-related services is a right, and that water Politics and management must be organized around the principles of substantive, not merely formal democracy, particularly the principles of equality, inclusion, solidarity, subject to public scrutiny, and dedicated to preserve the water security of all living beings. Therefore, we are also committed to opposing the advance of individualistic, exclusionary cultural forms that seek to reduce water to the status of "natural resource" and private good, a commodity, a vehicle for the accumulation of private profit, at the expense of the living conditions of millions of human beings and of life itself. These individualistic, often aggressively privatist cultural forms have contributed to the aggravation of the conditions of ecological unsustainability, with potentially irreversible negative effects on water sources and living beings, including the defencelessness affecting large sections of the human populations against water-related and climatic threats and dangers, and against the dehumanizing character of the prevailing forms of water Politics and management worldwide. Finally, and fourthly, TA7 studies the educational dimension. It contributes to the elaboration of a critique of established forms of knowledge that tend to reproduce dominant cultures, traditions and practices in relation to water. Our members in this area produce and disseminate educational contents and related materials to support teaching at all levels, including the training of civil society organizations, workers' unions, and other relevant actors.



From another angle, TA7 is a crosscutting area, and has strong interconnections with the themes covered by the other TAs, as illustrated in this issue of the Working Papers. Thus, TA7, jointly with [TAI – X-disciplinarity in Research and Action](#), constitutes a strategic, transversal Thematic Area, which contributes to the elaboration of integrative forms of knowledge aimed at overcoming disciplinary and other enclosures and attaining higher levels of inter and transdisciplinary coordination, promoting dialogues between diverse forms of knowing.

### About this issue

This is the second issue of the TA7 Series. It features three articles presenting research results from Argentina, Brazil and Mexico. Article 1, by Ximena I. Cabral, is a long piece developed in a format close to that of a photographic essay, as the author seeks to capture and analyse the “expressive resources” used by the actors during a cycle of social protests against inequality and injustice related to water Politics and management in the Province of Cordoba, Argentina, between 2005 and 2007. The article examines in detail the conflicts arising from the privatization of Cordoba’s water and sanitation utility in 1997, when the government granted a 30-year long concession to a private consortium led by a multinational water company to deliver these services. After the large-scale crisis that affected the country in 2001, caused by a decade of highly destructive neoliberal policies implemented during the 1990s, Argentina’s currency was heavily devaluated, prompting a renegotiation of the contract that in practice amounted to a dollarization of the tariff, which was strongly rejected by the population. This triggered a long cycle of popular protests that faced a very determined alliance between politicians and local and international businesses, which would eventually impose its conditions through different means, including repression. In Article 2, Zenaida Luisa Lauda-Rodríguez examines a successful case of “precautionary” social struggle against a mining project in the State of Santa Catarina, Brazil. The local community, in alliance with other actors, succeeded in preventing the implementation of the mining project through a campaign based on a demand to apply the “precautionary principle”, which passed the burden of demonstrating that the project would not cause harm to the local people and their environment to the mining company, a burden normally loaded on the affected communities in similar cases. The article examines in detail how the use of new information and communication technologies (ICTs) by the community allowed it to create, expand and consolidate networks of solidarity that eventually helped them to achieve their objectives. Finally, Article 3, by J. Carlos Domínguez Virgen, is also an innovative contribution presenting a theatre work, including critical comments by two specialists. The author, who completed a PhD where he had examined the implementation of large-scale infrastructure projects, decided that the language and communicational dynamics of theatre could provide a better chance to raise awareness and simultaneously contribute to the critique of development policies based on the construction of megaprojects. The piece adopts a satirical approach to explore how policy decisions of such scale are often taken and implemented, delivering a sarcastic analysis, grounded on a real case whose details were anonymized.

As explained earlier, TA7 is a transversal Thematic Area, and this is clearly exemplified in this issue. Article 1 focus on issues that are at the centre of the research concerns addressed in [TA3, Urban Water Cycle and Essential Public Services](#), while Articles 2 and 3 deal with some of the core issues studied in [TA2, Water and Megaprojects](#). We are delighted to present this issue and wish our readers a fruitful and enjoyable experience.

Jose Esteban Castro

General Editor

Newcastle upon Tyne and Buenos Aires, September 2019

## Presentación del Área Temática y del número

Este número de los Cuadernos de Trabajo de la Red WATERLAT-GOBACIT es producto de las actividades del [Área Temática 7 \(AT7\), Arte, Comunicación, Cultura y Educación](#). Como lo indica su nombre, esta Área Temática incluye cuatro subáreas, que tienen gran importancia no solamente para la investigación académica sobre el agua, sino también para las políticas públicas y para las luchas sociales que buscan democratizar la Política y la gestión del agua, entre muchos otros temas. En primer lugar, el AT7 se centra en el estudio de representaciones artísticas y el papel del arte en temas relacionados con el agua, incluyendo la literatura, la música, la pintura, el cine, el teatro y otras formas. En segundo lugar, el AT7 trata el tema de las formas de comunicación de los problemas relacionados con el agua, así como el desarrollo de estrategias de comunicación. Entre otros aspectos, observamos cómo en las últimas décadas las formas dominantes de comunicación han instalado, semántica, discursiva y políticamente ciertos temas que han pasado a formar parte del sentido común, tales como la noción general de “escasez hídrica”, íntimamente relacionada con la noción de “crisis hídrica”, o la naturalización de desastres relacionados con el agua o con eventos climáticos en general, los cuales, a pesar de la evidencia abrumadora acerca del elevado nivel de responsabilidad humana en su ocurrencia y, particularmente, en sus impactos mortíferos, son denominados insistentemente como “desastres naturales”, para dar unos pocos ejemplos. En relación con lo anterior, estos y otros conceptos similares son generalmente entendidos casi exclusivamente como un problema “natural” o “técnico-administrativo”, dejando de lado el carácter fundamentalmente político tanto de la “escasez” como de la “crisis”, en relación con los temas del agua.

En tercer lugar, el AT7 también aborda aspectos culturales, como costumbres y tradiciones, “culturas del agua”, algunas de las cuales son tan antiguas como la especie humana y están íntimamente relacionadas con los procesos de transformación socio-ecológica. En este aspecto, nuestro objetivo general es el de contribuir a fortalecer formas culturales existentes, así como desarrollar nuevas formas, fundadas en la noción de que el agua es un bien común o público, que el acceso al agua y a los servicios de agua esenciales es un derecho, y que la Política y la gestión del agua deben estar organizadas en base a los principios de la democracia substantiva, no meramente formal, particularmente los principios de la igualdad, la inclusión, la solidaridad, y deben estar sujetas al escrutinio público y dedicadas a preservar la seguridad hídrica de todos los seres vivos. Por lo tanto, también estamos comprometidos con la oposición al avance de formas culturales individualistas, excluyentes, que buscan reducir al agua al estatus de un “recurso natural” y un bien privado, una mercancía, un vehículo para la acumulación de ganancia privada, a expensas de las condiciones de vida de millones de seres humanos y de la vida misma. Estas formas culturales, con frecuencia agresivamente privatistas, han contribuido al agravamiento de las condiciones de insustentabilidad ecológica, con efectos negativos potencialmente irreversibles sobre las fuentes de agua y los seres vivos, incluyendo las condiciones de indefensión que afectan a grandes sectores de las poblaciones humanas contra las amenazas y peligros relacionados con el agua y el clima y contra el carácter deshumanizante de las formas prevalecientes de Política y gestión del agua a nivel mundial. Finalmente, y en cuarto lugar, el AT7 estudia la dimensión educativa y contribuye a la elaboración de una crítica de las formas de conocimiento establecidas, que tienden a reproducir culturas, tradiciones

y prácticas dominantes en relación con el agua. Nuestros miembros en esta área producen y diseminan contenidos y materiales educativos para apoyar las actividades de enseñanza a todos los niveles, incluyendo el entrenamiento de organizaciones de la sociedad civil, sindicatos y otros actores relevantes.

Desde otra perspectiva, el AT7 es un área transversal, que tiene fuertes interconexiones con los temas cubiertos en otras ATs, como lo ilustra este número. De este modo, el AT7, juntamente con el [ATI – X-disciplinarietà en la Investigación y la Acción](#), constituyen Áreas Temáticas estratégicas, transversales, que contribuyen a la elaboración de formas de conocimiento orientadas a superar los encierros disciplinarios y de otro tipo y alcanzar niveles más elevados de coordinación inter y transdisciplinaria, promoviendo diálogos entre diversas formas de conocer.

### Sobre este número

Este es el segundo número de la Serie del AT7 y presenta tres artículos con resultados de investigación procedentes de Argentina, Brasil y México. El Artículo 1, a cargo de Ximena I. Cabral, es un trabajo largo desarrollado en un formato próximo al de un ensayo fotográfico, ya que la autora procura capturar y analizar los “recursos expresivos” utilizados por los actores durante un ciclo de protesta sociales contra la desigualdad y la injusticia conectadas con la Política y la gestión del agua en la Provincia de Córdoba, Argentina, entre los años 2005 y 2007. El artículo examina en detalle los conflictos provocados por la privatización de la empresa de agua y saneamiento de Córdoba en 1997, cuando el gobierno otorgó una concesión para gestionar estos servicios por 30 años a un consorcio privado liderado por una empresa multinacional. Con posterioridad a la gran crisis que afectó al país en el año 2001, causada por una década de políticas neoliberales altamente destructivas implementadas durante los años 1990s, la divisa argentina fue devaluada fuertemente, lo que condujo a una renegociación del contrato de concesión, que en la práctica equivalió a dolarizar la tarifa, lo que fue fuertemente rechazado por la población. Este hecho dio lugar a un largo ciclo de protestas populares que se enfrentó a una alianza muy determinada compuesta por actores políticos y empresas locales e internacionales, que terminaría por imponer sus condiciones por diferentes medios, incluyendo la represión. En el Artículo 2, Zenaida Luisa Lauda-Rodríguez examina un caso exitoso de lucha social “precautoria” contra un proyecto minero en el Estado de Santa Catarina, Brasil. La comunidad local, en alianza con otros actores, tuvo éxito en impedir la implementación del proyecto mediante una campaña basada en una demanda para que se aplicara el “Principio Precautorio”, lo cual transfirió la carga de demostrar que el proyecto no causaría daño a la población local ni a su ambiente a la empresa minera, una carga que, en casos similares, normalmente se asigna a las comunidades afectadas. El artículo examina en detalle cómo el uso de las nuevas Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) por parte de la comunidad les permitió crear, expandir y consolidar redes de solidaridad que les ayudarían a lograr sus objetivos. Finalmente, el Artículo 3, a cargo de J. Carlos Domínguez Virgen, es también una contribución innovadora que presenta una obra de teatro, incluyendo reseñas críticas a cargo de dos especialistas. El autor, que complete un doctorado en

el que había examinado la implementación de proyectos de infraestructura de gran escala, tomó la decisión de que el lenguaje y las dinámicas comunicativas del teatro podrían ser más apropiadas para contribuir a la toma de conciencia y a la crítica de las políticas de desarrollo basadas en la construcción de megaproyectos. La obra adopta un enfoque satírico para explorar cómo se toman e implementan, frecuentemente, las decisiones de política pública que involucran proyectos de tal escala, y ofrece un análisis sarcástico, fundado sobre un caso real cuyos detalles han sido anonimizados.

Como se explicó previamente, el AT7 es un Área Temática transversal, lo cual es claramente ejemplificado por este número. El Artículo 1 trata temas que son centrales en las preocupaciones de investigación del [AT3, Ciclo Urbano del Agua y Servicios Públicos Esenciales](#), mientras que los Artículos 2 y 3 trabajan algunos de los aspectos clave que son estudiados en el [AT2, Agua y Megaproyectos](#). Tenemos gran placer en presentar este número y deseamos a nuestras lectoras y lectores un experiencia fructífera y amena.

Jose Esteban Castro

Editor General

Newcastle upon Tyne y Buenos Aires, septiembre de 2019

## Artículo 3

### La Leyenda de Mu

*J. Carlos Domínguez Virgen*<sup>1</sup> - Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, Ciudad de México

*Raúl E. Cabrera Amador*<sup>2</sup> - Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Xochimilco, Ciudad de México

*Julio César López*<sup>3</sup> - Centro Nacional de Investigación, Documentación, e Información Teatral Rodolfo Usigli, Ciudad de México

#### Resumen

La Leyenda de Mu es una obra teatral escrita y dirigida por J. Carlos Domínguez Virgen, que ofrece un ejemplo del diálogo posible entre la academia, la dramaturgia y las artes escénicas. Presenta un análisis de las motivaciones detrás de la puesta en escena de La Leyenda de Mu, la cual ha tenido varias temporadas en la Ciudad de México y se presentó el 5 y 6 de abril de 2017 en el Teatro Molière, San José, Costa Rica, en el marco de la VIII Reunión Internacional de la Red WATERLAT-GOBACIT. La obra ofrece una crítica a la tecnocracia y al pensamiento racional-administrativo que se invoca para justificar la construcción de los llamados megaproyectos, que tienen impactos significativos sobre las poblaciones humanas y sobre la gestión de recursos naturales, incluyendo el agua. El artículo presenta comentarios críticos de la obra por parte de dos especialistas y ofrece acceso a la versión en video de la presentación hecha en San José de Costa Rica en abril de 2017.

**Palabras clave:** Megaproyectos, políticas públicas, movimientos sociales, desarrollo, dramaturgia, teatro

Recibido: junio de 2019

Aceptado: agosto de 2019

---

1 E-mail: alcarlosv@gmail.com  
2 E-mail: puentes\_sociales\_raul@prodigy.net.mx  
3 E-mail: juliolopez@yahoo.com.mx

## Abstract

La Leyenda de Mu (The Legend of Mu) is a theatre work written and directed by J. Carlos Domínguez, which offers an example of the possibility of dialogue between academy, dramaturgy and scenic arts. It presents an analysis of the motivations that led to staging La Leyenda de Mu (The Legend of Mu), which has been played for several seasons in Mexico City and was presented on 5- 6 April 2017 at the Molière Theatre, San Jose, Costa Rica, during the VIII International Meeting of the WATERLAT-GOBACIT Network. The work offers a critique of technocracy and of the rational-administrative thinking that is invoked to justify the construction of so-called megaprojects, which have significant impacts on human populations and on the management of natural resources, including water. The article presents critical reviews by two specialists and provides access to the video record of the presentation made in San Jose de Costa Rica in April 2017.

**Keywords:** Megaprojects; public policies; social movements; development; dramaturgy; theatre

Received: June 2019

Accepted: August 2019

## Introducción

*J. Carlos Domínguez Virgen* Instituto de Investigaciones Dr. José María Luis Mora, Ciudad de México

Durante quince años he estudiado la forma como ciertos movimientos sociales interactúan con diversos actores institucionales en el contexto de políticas públicas muy concretas<sup>4</sup>. Más que utilizar modelos y enfoques prescriptivos, me he abocado al empleo de modelos analíticos de corte descriptivo. Es decir, me ha interesado mucho menos el concluir sobre “el deber ser” que el especular sobre “lo que es”. Así, simple y llanamente, con la única convicción ética de que el conocimiento sobre los actores, los procesos y los mecanismos causales constituye en sí mismo una aportación valiosa y útil.

Esas políticas públicas concretas a las que me refiero y que me han robado horas de sueño, trabajo, investigación y desvelo, son los llamados megaproyectos: aeropuertos, carreteras, presas, parques eólicos, refinerías, sólo por mencionar algunos ejemplos. Estas iniciativas me han fascinado por su enorme tamaño, por su capacidad para convertirse en mitos y leyendas en el contexto de los discursos y las narrativas sobre el desarrollo, pero sobre todo, por ser ejemplos ilustrativos de la parábola acerca del elefante y los sabios ciegos: el que tiente la cola piensa que se trata de un ratón, el que toca la trompa piensa que se trata de una serpiente, el que toca la pata asegura que se trata de un rinoceronte y así sucesivamente.

Es decir, para los tecnócratas y los funcionarios públicos con una visión elitista, se trata de valiosas iniciativas para generar crecimiento y desarrollo económico; oportunidades que deben decidirse “desde arriba”, con poco escrutinio y escasa participación pública debido a su complejidad y especificidades técnicas. En contraste, para las comunidades afectadas, el mismo megaproyecto puede significar algo muy distinto: un conjunto de impactos sociales y ambientales que son tal vez irreversibles, la destrucción de sus modos tradicionales de sustento o el desplazamiento forzado de comunidades enteras. Entre estos dos extremos podemos identificar una amplia gama de actores, posturas y visiones: los ambientalistas con una visión conservacionista que se oponen a cualquier megaproyecto o los ambientalistas moderados, con una visión más pragmática y que están dispuestos a identificar formas y modelos para compatibilizar los objetivos de desarrollo económico con los objetivos de protección del medio ambiente; sectores de la población que apoyan este tipo de iniciativas y otros que se mantienen indiferentes ante la polarización y la política que éstas suscitan.

En fin, esta especie de polisemia, que es común a toda política pública, pero que es particularmente conspicua en el caso de los megaproyectos, es lo que más me ha inquietado durante estos años. Por un lado, me fascina la diversidad de visiones sobre una misma cosa en un mismo momento de la historia. Por otro lado, me parece interesantísimo que los valores de política pública y los criterios normativos que son utilizados para justificar un proyecto determinado en la arena pública, cambien continuamente a través del tiempo. En un momento dado hablamos de la necesidad

---

4 Véase J. Carlos Domínguez (2016), Megaproyectos Fallidos en Latinoamérica. Sociología histórica y política comparada. Ciudad de México: Instituto Mora.



del desarrollo rural integral, en otro momento hablamos del desarrollo sustentable y así sucesivamente. En un momento hablamos de un proyecto para solucionar los problemas de capacidad aeroportuaria de una ciudad y en otro hablamos de un proyecto integral de desarrollo que determinará la forma urbana de una megalópolis en el futuro.

Hay proyectos, como el Nuevo Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México (NAICM), que han estado en la agenda por casi cuarenta años y que constituyen un punto de referencia para contar la historia reciente de las políticas públicas en este país. Otros, como el Tajo de Nochistongo, cuya construcción en el siglo XVII marcó el inicio de un modelo de gestión hídrica que ha sido totalmente insustentable por más de cuatro siglos. Y otros más, como el proyecto para construir una conexión transoceánica en el Istmo de Tehuantepec, que podrían servir para dar cuenta de la frustración de ciertas élites a lo largo de 150 años.

Esto hace, necesariamente, que los movimientos sociales y los grupos que surgen para oponerse a dichas iniciativas también sean cambiantes, tanto en forma y tamaño, como en quejas y demandas. De la misma manera que los promotores utilizan estrategias camaleónicas para modificar las razones de apoyo a un megaproyecto, los grupos opositores tienen que buscar estrategias igualmente creativas. Se trata de una oscilación pendular entre "tecnocratizar los argumentos políticos" por un lado y "politizar los argumentos técnicos", por el otro.

El ejemplo más burdo de esto llegó a mis oídos hace algunos años, de boca de un consultor que me contó sobre un famoso libramiento carretero que se inauguró hace unos años en una entidad del sureste mexicano (prefiero omitir el nombre para no afectar la reputación de mi informante, de los promotores del proyecto o de la entidad en cuestión). El caso es que el proyecto estaba pensado, planeado, evaluado y diseñado para que fuera de dos carriles. Sin embargo, cuando se hizo la ceremonia para iniciar los trabajos de construcción, el gobernador en cuestión lo anunció públicamente como un libramiento de cuatro carriles.

Cuando la ceremonia terminó, sus colaboradores no se preocuparon por corregir lo que el gobernador acababa de anunciar sino por encontrar los argumentos lógicos, técnicos y "racionales" para justificar los cuatro carriles. Y dicho y hecho, eventualmente encontraron la forma de fundamentar la inesperada ampliación y el libramiento se construyó y se inauguró con cuatro carriles. Las razones, por cierto, tenían mucha lógica y hacían sentido, lo que muestra lo maleable que puede ser la argumentación técnica y "objetiva".

Esta anécdota me pareció muy relevante. Me mostró que, particularmente en la búsqueda de "lo que es" (en contraste con "lo que debe ser") es inevitable toparse con casos tan absurdos, extraños y surrealistas, que desbordan cualquier explicación teórica desde las ciencias sociales. No importa si éstos son abordados con marcos analíticos integrales y con aportaciones desde distintos campos (ejemplo: políticas públicas y movimientos sociales), no es posible extraer sentido más allá de esa ontología, casi redundante: simplemente son.

Me pareció entonces que, aunque las ciencias sociales pueden ofrecer muchas y muy variadas explicaciones para este tipo de casos, debía haber algo más, quizás alguna manifestación artística, la que resultaría más útil para ilustrar y dar cuenta de todas las

contradicciones y surrealismos característicos de este tipo de sucesos.

Fue así que decidí escribir y, eventualmente, dirigir una obra de teatro sobre el tema. El título es *La Leyenda de Mu* y, aunque la puesta en escena se ambienta en un lugar ficticio y en un tiempo indefinido, nos cuenta justo la historia de un grupo de ministros que viven en una isla y deciden construir un enorme puente para conectarse con el resto del mundo. La tensión dramática se deriva, precisamente, de la situación que ya he mencionado: originalmente el proyecto estaba planeado para tener dos carriles, pero a la hora de la hora, el gobernador decide anunciar cuatro carriles. Esto genera una serie de controversias, incluyendo la aparición de un movimiento social que se opone a todos los impactos que tendrá el citado puente.

La *Leyenda de Mu* es una combinación entre sátira política y teatro del absurdo al estilo de Eugen Ionesco, la cual pretende ofrecernos una crítica sobre el pensamiento racional-administrativo y la tecnocracia característica de los llamados megaproyectos. Al igual que mis trabajos académicos, la Leyenda no pretende dar fórmulas u ofrecer análisis prescriptivos sino dar una descripción de lo que es, tal cual. La diferencia es que el teatro es un espacio que permite abarcar las ambigüedades y contradicciones sin importar lo absurdas que éstas resulten. Se trata de un intento por entrarle al arte desde las ciencias sociales y viceversa. Ya veremos que tanto logramos que este proyecto tienda puentes entre ambos mundos...

## La Leyenda de Mu: La imitación dramática del lenguaje gubernamental

Raúl Cabrera - Universidad Autónoma Metropolitana, unidad Xochimilco, Ciudad de México

Decía Umberto Eco, en una entrevista realizada poco después de la publicación del libro *El Nombre de la Rosa* en 1980, que había escrito una novela y no un estudio sobre semiótica en la Edad Media, porque lo que aquellas historias revelaban sobre el mundo monástico y sus intrincados contrastes internos mostraba, además de la confrontación de un mundo ortodoxo que miraba con recelo el advenimiento de cualquier signo moderno, un sistema de construcción del lenguaje basado en la idea de que los signos que se articulan de un modo específico en él, no significan siempre lo mismo. Siendo así, el relato literario era una manera de utilizar el conocimiento moderno de los signos y sus categorías analíticas sin recurrir a un lenguaje académico y ajeno a ese periodo determinado de la historia.

Algo similar ocurre con la obra de teatro *La Leyenda de Mu* de Juan Carlos Domínguez Virgen. Uno se pregunta por qué alguien cuyo ámbito de investigación son las Ciencias Sociales, recurre al escenario teatral y a la literatura dramática para mostrar el resultado de un trabajo de investigación. Pareciera que un ensayo sociológico difícilmente puede dar cuenta de esa tensión que se produce en el ámbito político entre las iniciativas desesperadas de los gobiernos por impulsar proyectos bajo el signo de la modernidad neoliberal, como ocurre en la obra con el Aero-puente que conecta a la Ciudad Capital de la República de Mu con el resto de la civilización, y la desconfianza ciudadana que ve en este tipo de proyectos un preámbulo de la corrupción cuyo argumento centrado en la inclusión global y la competitividad se desmorona fácilmente.

El proyecto de la construcción de un Aero-puente que conecta a la República Soberana de Mu con el resto de la civilización es entonces la metáfora a través de la cual Juan Carlos Domínguez Virgen se despoja de un lenguaje sociológico y recurre a la dramaturgia para mostrar, a manera de parodia, tanto el tejido autoritario de lealtades en la configuración de una esfera de gobierno que conserva un orden tutelado y presidencial, como el significado que se le atribuye a lo que podríamos denominar una querrela por la modernidad. En el primer caso, Domínguez resalta irónicamente el empleo de una maquinaria de poder que a base de una mezcla (que podría ser la mezcla necesaria para construir el Aero-puente), recurre a las disposiciones de gobierno, incluyendo la participación de todos los ministros que de manera sumisa o a regañadientes aceptan la iniciativa del gobernante. Pero también a las reformas legislativas necesarias que se ocupen de transformar el panorama de una sociedad conservadora y de crear las condiciones normativas que hacen posible la proyección neoliberal a cualquier precio. Esta mezcla de disposiciones de gobierno y reformas legislativas son tan sólo una parte del coctel requerido para empujar la realización del proyecto "modernizador" y Juan Carlos Domínguez se encarga de mostrarlo de manera ejemplar.

Pero Domínguez Virgen no se detiene ahí: sabe por su trabajo que los proyectos de desarrollo inscritos en esta perspectiva entran en una zona de tensión con las poblaciones afectadas. Los movimientos de resistencia a los "megaproyectos" son la consecuencia de prácticas autoritarias, y las alternativas de desarrollo, para ser viables, tienen que contemplar la consulta con dichas poblaciones. Domínguez emplea este argumento y a través de un juego de palabras exhibe la sordera gubernamental. Aparece en escena un

personaje que hace el papel de un simple ciudadano que informa al gobernador de Mu, que los pescadores se quejan porque las columnas que se han construido mar adentro están ahuyentando a los bancos de peces. El gobernador responde, desde la promesa del progreso, diciendo al ciudadano que cambiara los bancos de peces por bancos de verdad, en un soliloquio que desprecia la voz de la gente de a pie y que en ningún momento está dispuesto a considerar otra posibilidad. Para Juan Carlos Domínguez esta es tan sólo una de las caras que están presentes en los conflictos por el desarrollo y que ironiza a través del autoelogio y la exaltada magnificencia de los tomadores de decisiones.

En el segundo caso, muestra la necesidad que los gobernantes tienen de reconocimiento y legitimación de un proyecto "modernizador" en la esfera de la sociedad. Domínguez recurre entonces a mostrar el papel de los investigadores, los productores de conocimiento que clasifican a los integrantes de la sociedad y crean nomenclaturas propias para nombrarlos; los innombrables, los inservibles, etcétera. Luego disponen sobre sus clasificaciones formas a través de las cuales sus demandas y sus necesidades más apremiantes son interpretadas a conveniencia de la realización de los proyectos modernizadores. En este entramado, las investigaciones conducen a cosas sencillas y de sentido común, parodiando una vez más el tejido de relaciones que configura el mapa del poder.

En la sátira de Domínguez Virgen, el Estado aparece entonces desdoblado, hacia afuera, como una entidad sólida capaz de conducir a la sociedad hacia el progreso y la libertad garantizando la vigencia de los derechos humanos, y hacia adentro como una especie de mundo larvario donde las prácticas de poder están sujetas a las formas instituidas del presidencialismo, el clientelismo y la soberbia de la autoridad. Entre ese mundo larvario tejido a base de rumores, querellas y ambiciones de poder y el mapa empobrecido de la vida social se produce una fricción que crece hasta que toma la forma de malestar generalizado cuya consecuencia mediata es la configuración de un abismo que difícilmente se puede zanjar.

Es este terreno de los efectos que conllevan las políticas del desarrollo que no se tejen sobre la búsqueda de consensos que la obra de Domínguez Virgen señala como riesgo de desestabilización. El gobernador es informado de las protestas sociales que se han presentado y ante tal panorama consulta a sus allegados sobre posibles alternativas para librar el conflicto. Una vez más el peso de la inercia gubernamental puede más que la disposición real a enfrentarlo. Pareciera entonces que Domínguez Virgen es ahora el encargado de soltar una carcajada y propone que el error es no haber comunicado a tiempo a la población los beneficios del Aero-puente y que para remediar tal desacierto lo que el gobierno de Mu requiere es nombrar la majestuosa obra ingenieril que vinculará a Mu con el mundo moderno. El nombre elegido por Domínguez para mostrar el pulso político de la negación gubernamental a acceder al tiempo propio de la sociedad que encabeza es *Abul-Abbas*. Y los ministros se preguntan por el origen de tal palabra, a lo que el Ministro de Comunicación y Propaganda de la República responde con un acontecimiento de la historia nacional. Se trata de un regalo entregado al antiguo Emperador de la República: un elefante blanco.

Los ministros a coro comienzan a nombrar y aplaudir el hallazgo: *Abul-Abbas*. Una obra majestuosa que en el fondo repite en su significado, el nombre propio de la clasificación del mundo en el que se inscriben las identidades sociales de aquellos

que han encabezado la protesta: los inservibles. La caricatura del progreso y de la redención de la sociedad que vive en el atraso y el conservadurismo está llegando al final, y Domínguez Virgen no deja de recurrir a las metáforas de vacas sagradas, de elefantes blancos, para mostrar una obra que está a punto de colapsar, no tanto por los errores de la ingeniería en la construcción del Aero-puente, sino por la incapacidad de reconocimiento de la complejidad social y cultural a la hora de proyectar un futuro posible. La historia mítica de Mu es entonces un drama y una parodia del acontecer público y de las propuestas vigentes en una perspectiva del desarrollo que hace oídos sordos a la naturaleza de la sociedad y de sus exigencias, con el fin de imponer un proyecto que en el mundo contemporáneo ha entrado en crisis.

Si volvemos ahora a la pregunta que ha dado lugar a esta breve presentación de *La Leyenda de Mu* de Juan Carlos Domínguez, acerca del interés por mostrar los resultados de una investigación realizada en el marco de las ciencias sociales a través de la literatura dramática, encontramos una respuesta. Domínguez juega en el escenario con la repetición del discurso propio del mundo gubernamental, pero su repetición (tal y como lo señalaba Umberto Eco al referirse a la idea de que los signos articulados en un discurso de un modo específico no significan siempre lo mismo), al emplear un recurso irónico ha llevado ese discurso al absurdo. La imitación dramática del lenguaje gubernamental y las metáforas que describen lo suntuoso e inservible como la del elefante blanco, o los atributos de ciertas personalidades y su reconocimiento público como las vacas sagradas, son pues un medio para mostrar el absurdo que difícilmente un lenguaje técnico y especializado podía nombrar.

## La Leyenda de Mu en escena

Julio César López - Centro Nacional de Investigación, Documentación, e Información Teatral Rodolfo Usigli, Ciudad de México

*La Leyenda de Mu* desarrolla una sátira política con una anécdota establecida a partir del deseo de los políticos de la República –Libre y Soberana– de Mu de construir un “Aero-puente” Inter-insular en la Ciudad Capital de Mu. Desesperados por detonar la transformación social y económica de su nación, deciden anunciar una obra que ha sido pospuesta por muchas décadas y que permitirá, finalmente, conectar a Mu con el resto del mundo meteórico. Sin embargo, no todos están contentos con la noticia y el anuncio oficial desata una serie de controversias que ponen en peligro el futuro mismo de la República de Mu. La obra explora las reacciones que conlleva la construcción de una mega obra, expone sus consecuencias tanto sociales y políticas derivadas de decisiones impulsivas y sin planeación. En términos generales el relato corre, se ambienta en un lugar ficticio y en un tiempo indefinido.

Las situaciones fluyen, hay variantes rítmicas y la progresión del drama se logra cuando el proyecto estaba planeado para tener dos carriles, pero a la hora de la hora, el gobernador decide anunciar cuatro carriles. Esto genera una serie de controversias, incluyendo la aparición de un movimiento social que se opone a todos los impactos que tendrá el citado puente.

Carlos Virgen, en la faceta de director, propone un juego escénico sostenido en el relato verbal, la evocación de los personajes es fragmentada y rolan entre todo el reparto. Los personajes adquieren una dimensión interesante cuando son ejercidos más de una vez por un integrante del reparto.

Si bien es clara la dinámica con la que sostiene la construcción del dispositivo escénico y ésta es funcional; el uso de las sillas como maquinaria para las transiciones de escena es una decisión muy eficaz y las sillas para contener los espacios del “Presidente” llegan a detenerse a tiempo para no volver monótonas las apariciones del mismo.

Es una propuesta divertida en la que el espectador no encontrará concesiones sino una descripción de la realidad, tal cual; donde él, puede ser de los innumerales o de los inservibles, de los que protestan y, ¿por qué no?, de los grandilocuentes tecnócratas que creen tener la razón.

## La Leyenda de Mu<sup>5</sup>

De J. Carlos Domínguez Virgen<sup>6</sup> (México, 2016)

### Síntesis

La República –Libre y Soberana– de Mu se encuentra asentada en una lejana isla del Pacífico, situación que ha dificultado los intercambios con el resto del Mundo.

Desesperados por detonar la transformación social y económica de su nación (es decir, por promover el meteorismo), los políticos de la República –Libre y Soberana– de Mu, deciden anunciar una obra que ha sido pospuesta por muchas décadas y que permitirá, finalmente, conectar a Mu con el resto del mundo meteórico: se trata del Nuevo “Aero-puente” Inter-insular de la Ciudad Capital de Mu.

Sin embargo, no todos están contentos con la noticia y el anuncio oficial desata una serie de controversias que ponen en peligro el futuro mismo de la República de Mu.

La acción sucede todo el tiempo al interior de una figura irregular que, dibujada en medio del escenario, remite a una isla... o a una res pública... o a ambas... Las dimensiones de dicha figura son también una alusión al “amplio criterio” de los gobernantes y de la élite meritocrática de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Parece sátira política, pero simplemente se trata de una reproducción fiel de los hechos relatados por los escribanos de la República –Libre y Soberana– de... Mu.

### Personajes

Julio Uyama: Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu. Fuera de algunas dificultades lingüísticas, es un buen tipo, entusiasta y con buen corazón; pero no hay nada más peligroso que los pendejos con iniciativa.

Prometeo Cienfuegos: Ministro de Monumentos y Obras de la República –Libre y Soberana– de Mu. Personaje gris y aburrido.

Dr. Sen: Ministro de Metrología, Progreso y Libertad de la República –Libre y Soberana– de Mu. El integrante más sabio e intelectualizado del gabinete gubernamental. Personaje nervioso, siempre habla rápidamente y mueve la cabeza de un lado a otro.

Sánscrito Gutiérrez: Ministro de Comunicación y Propaganda de la República –Libre y Soberana– de Mu. Personaje oscuro y lleno de intrigas. Un colaborador y admirador incondicional del Gobernador Uyama.

Escribano: El equivalente a un periodista, pero así se les dice en la República –Libre y Soberana– de Mu.

---

<sup>5</sup> Queda prohibida la reproducción total o parcial de esta obra, así como el montaje escénico de la misma sin previa autorización del autor. No. de Registro INDAUTOR: 03-2016-031709565500-01

<sup>6</sup> E-mail: alcarlosv@gmail.com.

Innombrables: Ciudadanos... más corrientes que comunes; algunos de ellos viven en zonas de bajo meteorismo y padecen algún grado de inservilidad.

Inservibles (o jodidos): Innombrables que padecen de carencias económicas graves.

## Glosario

*Meteorismo*: término científico que los gobernantes y la élite meritocrática de Mu usan para referirse al “desarrollo” en sus distintas vertientes (económica, social, cultural, filosófica, astrológica...).

## *Primer acto*

### Escena I: Preámbulo

Narraturogo [*Sentado en una roca –en forma de cabeza de vaca– en medio del mar. Dirigiéndose directamente al público.*]: Se cuenta que en un tiempo antiguo y en una edad muy remota, existió un país asentado en una isla, en medio del Océano Pacífico. Según los glifos, jeroglíficos y emojis iconoclastas, el nombre de dicha República fue [*Con énfasis.*] MU.

Se cuenta que Mu era tan extenso, pero tan extenso... que casi tenía el tamaño, no de uno, sino de dos o tres continentes perdidos. También se cuenta, sin ninguna precisión histórica en particular, que la Primera Dinastía de Mu fue iniciada por una Reina llamada Clarabella y que su gobierno y el de todas las administraciones sexenales que le siguieron y que existieron hasta la desaparición de Mu en medio del Agua y de la Historia... fueron protegidas por [*Con énfasis.*] Ninsuna, diosa de las vacas... sagradas.

Se cuenta... que el bienestar duró muchos años y que los gobernantes que siguieron a la Reina Clarabella –sin importar si eran democráticos, autoritarios, o tiránicos– siempre gobernaron con justicia y sabiduría.

Se cuentan muchas cosas. Sin embargo, todo lo que hayan escuchado o les hayan dicho hasta el momento sobre Mu, son meras especulaciones, porque pocos conocen su verdadera historia. Excepto por algunos relatos fantásticos que datan del siglo XIX y que son considerados como mera ficción por las autoridades arqueológicas de nuestros tiempos; realmente existe poca evidencia sobre la existencia de Mu; sobre las cualidades de sus gobernantes y, sobre todo, sobre las verdaderas causas detrás de su desaparición. Existen muchas hipótesis, pero pocas certezas, sobre las razones que causaron que un lugar tan vasto y tan grandioso se esfumara de la faz de la tierra, prácticamente sin dejar



huella.

*[Una balsa pasa flotando justo enfrente del Narraturgo. A bordo van dos personajes –innombrables– remando; parecen dos náufragos en busca de ayuda. No dicen, ni añaden nada; simplemente son una licencia poética de la vaca sagrada que escribió este texto.]*

*[Retomando su narración.]* Para su deleite, he aquí la verdadera Leyenda de Mu. Esta es la historia de cómo una potencia que alguna vez fue protegida y favorecida por la Diosa de las vacas... sagradas se esfumó de la noche a la mañana, producto de la ambición desmedida de sus gobernantes.

*[Transición. El Narraturgo se retira mientras somos transportados a los tiempos inmemoriales de Mu.]*

Foto N° 1. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño

## Escena 2: El anuncio del Aero-Puente

*[En el escenario hay un grupo de sabios, políticos, sacerdotes e intelectuales; reconocidos hombres y mujeres, todos ellos figuras públicas. Están sentados en el presidium esperando a que comience una conferencia de prensa. Algunos hablan en voz baja, otros van y vienen para saludar a sus colegas. La escena en su conjunto debe dar la impresión de un ambiente muy serio y solemne. Se trata, evidentemente, de un evento político de gran importancia. Después de unos minutos, uno de ellos comienza a golpear el micrófono para probar que el sonido esté funcionando correctamente. Todos se acomodan en sus lugares para dar inicio, de manera oficial, a tan solemne evento.]*

Gobernador de Mu *[Refiriéndose a distintos integrantes del presidium en particular.]:* Hono-arables miembros del Congreso de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente del Tribunal de Justicia de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente de la Comisión de Monumentos y Obras de la Hono-arable Cámara de Representantes de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente de la Comisión de Meteorismo Económico y Social de la Hono-arable Cámara de Representantes de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente del Cuadragésimo Cabildo Popular de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente del Partido Liberal Popular de la República –Libre y Soberana– de Mu *[Aplausos.]*. Ciudadano Presidente de la Junta de Vecindados de la República –Libre y Soberana– de Mu. Ciudadano Presidente de la Asociación de Gremios de la República –Libre y Soberana– de Mu. *[Aplausos.]*...

Ciudadanos Embajadores y Hono-arable Cuerpo Diplomático acreditado de la República –Libre y Soberana– de Mu. Muy distinguidos integrantes de las Fuerzas Armadas de la República –Libre y Soberana– de Mu. Señores representantes de la sociedad civil de la República –Libre y Soberana– de Mu. Dirigentes de Organizaciones laborales, campesinas y empresariales de la República –Libre y Soberana– de Mu. Muy respetados académicos, científicos, artistas y deportistas, jugadores de Kula, de la República –Libre y Soberana– de Mu. Señores representantes de Templos de la República –Libre y Soberana– de Mu. Señores representantes de los medios de comunicación de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Señoras y señores, innombrables de la República –Libre y Soberana– de Mu... de muy buen humor les doy las muy buenas tardes a todas y a todos ustedes en este 17 de agosto de 1945, de la Era Vaca-Tótem.

Acudo a este evento público, en mi calidad de Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu, y acorde a las atribuciones que la Constitución de la República –Libre y Soberana– de Mu, me confiere, para presentar, como lo he hecho ya de manera escrita, el segundo

informe de gobierno de la administración en turno.

Ustedes ya conocen los números, los logros y los avances, los cuales podrán corroborar en los documentos anexos que ya les hemos entregado. Dicho informe contiene, además, imágenes, mapas e ilustraciones para que les sea más fácil a todos ustedes verificar su contenido.

Quiero informarles que, al día de hoy, los números de la Tesorería de la República –Libre y Soberana– siguen siendo negros y positivos; con algunas manchas blancas, pero optimistas. Vamos bien y seguimos avanzando hacia tiempos mejores.

Derivado de la colaboración estrecha con la Asociación de Gremios de la República –Libre y Soberana– de Mu, emprenderemos importantes obras que constituyen una demanda histórica planteada por los innumerables de Mu, desde hace muchas generaciones. Entre ellas... *[Hace una pausa, emocionado, como si estuviese a punto de decir la parte más importante de su discurso.]*... debo anunciar el nuevo libramiento carretero, cuyo trazo ungular, facilitará la conexión de la capital de la República –Libre y Soberana– de Mu con las distintas provincias vecinas al oeste de nuestro bello país y detonará el meteorismo económico y social.

*[Aplausos eufóricos.*

*Terminan aplausos.*

*Momento de suspenso.*

*El Gobernador bebe agua y se aclara la garganta antes de seguir adelante con su mensaje.]*

Y finalmente, antes de terminar este importante mensaje a la nación, quiero compartirles a todos que, después de muchas décadas de análisis y evaluaciones sociales, políticas, ambientales, financieras, astrológicas y filosóficas, hemos decidido dar marcha adelante a una obra sumamente esperada a lo largo y ancho de la historia moderna de la heroica República –Libre y Soberana– de Mu. Se trata de una construcción inevitable, cuya profecía finalmente se ha cumplido: ¡el Nuevo Aero... puente Inter-insular de la Ciudad Capital de Mu!

*[Todos los presentes se muestran sorprendidos al escuchar las palabras del Gobernador Julio Uyama.*

*Murmullos.*

*Se percibe un ambiente de inquietud y exaltación.]*

Esta magna obra constará de cuatro carriles que facilitarán el tránsito de millares de innumerables...

*[Confusión. El Aero-puente está originalmente diseñado para tener dos carriles. Para no contradecir al gobernador, ni contagiar a los innumerables de la confusión: Aplausos eufóricos.*

*Numerosas fotografías de la prensa.*

*Se da por concluido el evento.]*

Foto N° 2. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

### **Escena 3: Reunión de gabinete**

*[En la oficina privada del Gobernador Uyama.]*

Sánscrito Gutiérrez: Ha sido un mensaje muy emotivo, patriótico y valiente, Señor Gobernador. Creo que los ciudadanos de Mu apenas se la creen. Seguramente los tomó por sorpresa y no se esperaban una noticia de esa magnitud: después de muchas décadas nos hemos atrevido a anunciar la construcción del Aero-puente.

Me congratulo en comunicarle que sólo han pasado unos minutos desde que lo anunció y nuestra página de crowdfunding ya comenzó a recibir solicitudes de inversionistas que quieren participar en el proyecto. *[Mientras mira su teléfono celular.]* Su página presidencial se ha llenado de likes.

[*Un tanto preocupado, el Ministro Prometeo Cienfuegos jala al Ministro Gutiérrez y lo lleva a una esquina para hablarle a solas.*]

Prometeo Cienfuegos: Colega Gutiérrez, ¿no se da cuenta de lo terrible que ha pasado durante la conferencia de prensa? Ustedes los escribanos y comunicólogos no entienden de otra cosa que no sean encuestas, discursos, jeroglíficos y opinión pública.

Sánscrito Gutiérrez [*Un tanto burlón.*]: Colega Cienfuegos, usted lo ha dicho. ¿Hay algo más importante que la construcción y deconstrucción lingüística y discursiva? [*Condescendiente.*] Me parece que es a usted al que le falta entendimiento, Ministro Cienfuegos. Son ustedes, los meritócratas, los que no saben nada de nada. La República –Libre y Soberana– de Mu, nunca se ha gobernado, ni con cálculo diferencial, ni con integrales, ni con números imaginarios sino con cifras reales: encuestas y ratings.

Prometeo Cienfuegos [*Tomando la maqueta del Aero-puente en sus manos, sigilosamente para que no se dé cuenta el Gobernador Uyama.*]: ¡Mírelo usted mismo! El Aero-puente está planeado para tener sólo dos carriles, Ministro Gutiérrez, y el gobernador ha anunciado que será de cuatro. [*Alarmado.*] ¡Cuatro carriles! ¿Se da cuenta de nuestra desgracia?

Sánscrito Gutiérrez [*Fingiendo preocupación.*]: ¿Cuatro carriles? [*Ahora viendo de reojo la maqueta del Aero-puente.*] Yo sólo veo dos.

Prometeo Cienfuegos: Son cuatro, eso es lo que dijo el gobernador.

Sánscrito Gutiérrez: Yo sólo veo dos.

Prometeo Cienfuegos: Es que son dos, pero anunció cuatro.

Sánscrito Gutiérrez: Yo sólo veo dos, pero seguro se pueden justificar cuatro.

Prometeo Cienfuegos: Son dos, pero anunció cuatro. Lo dice el Ministro de Monumentos y Obras.

Sánscrito Gutiérrez: Le vuelvo a repetir que sólo veo dos, pero seguro se pueden justificar cuatro. Lo dice el Ministro de Comunicación y Propaganda. ¿Nunca llevó clases de lógica filosófica?

Prometeo Cienfuegos: ¿Y a qué viene a cuento la lógica filosófica en todo esto, Ministro Gutiérrez?

Sánscrito Gutiérrez: ¡Olvídelo! El caso es que el gobernador tiene atribuciones para decretar lo que es y lo que no es. Si algo es, es porque es; si algo no es, es porque no es. De otra manera estaríamos ante una imposibilidad lógica.

[*Entra el Ministro Dr. Sen.*]

Dr. Sen: Para ser sinceros, no veo la diferencia. Dos, cuatro o seis. Todos son números pares. Da completamente lo mismo. Ustedes se complican con esto como si estuviésemos hablando del campeonato de Kula-kula.

Sánscrito Gutiérrez: ¿No escuchó lo que dijo nuestro honorable gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu? Se trata de una obra inevitable; una profecía cuyo tiempo finalmente ha llegado. No-hay-mar-cha-a-trás.

Dr. Sen [A Sánscrito Gutiérrez]: En eso estoy de acuerdo.

Prometeo Cienfuegos [Al Dr. Sen]: En eso estoy de acuerdo.

Sánscrito Gutiérrez [Al Dr. Sen]: En eso estoy de acuerdo.

Prometeo Cienfuegos [De nuevo, exasperado]: Pero debemos advertirle al gobernador. Si hacemos el Aero-puente con cuatro carriles en lugar de dos, entonces no será viable ni financiera, ni social, ni astrológica, ni filosóficamente.

Sánscrito Gutiérrez: Me está usted hablando en siríaco, Ministro Cienfuegos. Sea más claro. Si entiendo bien, ¿quiere que le digamos [Con énfasis en la importancia y envergadura del Gobernador.] al Señor Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu, que cometió un error al anunciar el tan esperado e inevitable Aero-puente Inter-insular de la Ciudad Capital de Mu?

Dr. Sen [¡Alarmado!]: ¿Quiere que se retracte?

Prometeo Cienfuegos [Tímidamente]: No tiene que retractarse. Sólo tiene que anunciar que el Aero-puente es de dos y no de cuatro carriles.

Sánscrito Gutiérrez: ¡Imposible!

Dr. Sen: ¡Imposible, imposible!

Prometeo Cienfuegos [Pensativo]: Imposible, imposible, imposible...

Sánscrito Gutiérrez: ¡Imposible! ¿Sabe lo costoso que sería políticamente hacer una cosa así? Las encuestas y los ratings se vendrían abajo; se desplomarían y con ello se desplomaría nuestro gobierno, nuestra reputación, nuestro lugar en la Historia... Los innumerables nos harían pedazos.

Prometeo Cienfuegos [Insistente]: Pero no podemos construir un Aero-puente de cuatro carriles. Simplemente no se justifica una inversión de tal magnitud.

Dr. Sen: Eso también es imposible.

Sánscrito Gutiérrez: ¡Sería mucho más costoso corregir las cifras anunciadas por el Gobernador, no sea necio! [Arrebatándole la maqueta

*al Ministro Cienfuegos.] Debe haber manera de justificar esos cuatro carriles.*

Dr. Sen: Imposible.

Prometeo Cienfuegos [*Arrebatándole la maqueta al Ministro Gutiérrez.*]: Sólo se pueden justificar dos.

Sánscrito Gutiérrez [*Arrebatándole la maqueta al Ministro Cienfuegos.*]: Yo digo que sean cuatro.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Sánscrito Gutiérrez.*]: ¡Imposible!

Prometeo Cienfuegos [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Pues yo digo que sean dos.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Prometeo Cienfuegos.*]: ¡Imposible!

Sánscrito Gutiérrez [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Yo digo que sean cuatro.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Sánscrito Gutiérrez.*]: ¡Imposible!

Prometeo Cienfuegos [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Pues yo digo que sean dos.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Prometeo Cienfuegos.*]: ¡Imposible!

Prometeo Cienfuegos [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Pues yo digo que sean dos.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Prometeo Cienfuegos.*]: ¡Imposible!

Sánscrito Gutiérrez [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Imposible, pero inevitable.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Sánscrito Gutiérrez.*]: Inevitable, pero imposible.

Prometeo Cienfuegos [*Arrebatándole la maqueta al Dr. Sen.*]: Imposible, pero inevitable.

Dr. Sen [*Arrebatándole la maqueta a Prometeo Cienfuegos.*]: ¡Imposible e inevitable!

*[Antes de retirarse, todos los ministros hacen un ademán oficial y pronuncian el nombre de la República al unísono.]*

Foto N° 3. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

#### Escena 4: El Innombrable

*[De nuevo en el despacho del Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu.]*

Sánscrito Gutiérrez: Señor Gobernador...

Gobernador Uyama *[Haciendo ejercicios de flexión-respiración.]*: Ahora no... ohm, ohm, ohm...

Sánscrito Gutiérrez *[Con cierta duda.]*: Disculpe, Señor Gobernador, pero es importante...

Gobernador Uyama *[Exasperado, pero sin perder su extraña postura.]*: Está bien, está bien, Ministro Gutiérrez, pero espero que sea tan importante como para interrumpir mis ejercicios matutinos.

Sánscrito Gutiérrez *[Con dificultades para sostener la mirada ante la grotesca imagen del Gobernador y su cuerpo hiperflexible.]*: Es un hombre que dice conocerlo.



Gobernador Uyama: Maldita sea, Ministro Gutiérrez, yo soy el Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu. Todo el mundo me conoce y, más aún, ahora que construyamos el Aero-puente, me conocerán incluso en el mundo civilizado. [*Soñando despierto.*] Me tratarán de usted, me invitarán a sus fiestas y banquetes. Estaremos en la misma categoría de otros imperios sumergibles... [*Reflexionando.*] Y no porque seamos sumergibles significa que seamos menos importantes, Ministro Gutiérrez, ¿o sí?

Sánscrito Gutiérrez: De ninguna manera, Gobernador, pero precisamente de eso se trata. Tiene que ver con el Aero-puente. Este individuo... habitante de la República de Mu quiere verlo porque tiene información... Dice que está en peligro.

Gobernador Uyama: Querido Ministro Gutiérrez... el Aero-puente no puede estar en peligro. Eso es imposible porque es una obra inevitable.

Sánscrito Gutiérrez: Eso los sabemos todos, pero este innombrable insiste y vale la pena darle una audiencia. Se lo digo yo, su Ministro de Propaganda.

Gobernador Uyama [*Incorporándose violentamente. En tono molesto.*]: Está bien. Espero que en verdad valga la pena, Ministro Gutiérrez, o si no... [*Llevándose la mano al cuello.*]

[*Entra en escena un ciudadano más corriente que común.*]

Innombrable: Julio... [*Bajando la mirada.*] Quiero decir, Señor Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama: Soy todo oídos. Tiene dos minutos.

Innombrable: ¿No me recuerda, Señor Gobernador? Soy su amigo de la infancia. ¿Acaso le ha cegado el poder y la popularidad?

Gobernador Uyama [*Fingiendo un poco más de interés, pero sin poder recordar el nombre del desconocido.*]: ¡Mi querido amigo! Mi querido... ¿Gustavo?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: ¿Luis?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: ¿Pepe?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: ¿Miguel?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: ¿Carlitos?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: ¿Ernesto?

Innombrable: No.

Gobernador Uyama: Hmmmm...

Innombrable: ¿En verdad no me recuerda, Señor Gobernador?

*[El innombrable hace unas muecas y movimientos raros con las manos, como si recordara algún juego de la infancia.]*

Gobernador Uyama [*Molesto.*]: ¡Me doy! Soy muy malo con los nombres.

Innombrable: Siempre lo fue.

Gobernador Uyama: ¡Basta! A lo que vino. Sólo le quedan 30 segundos. Me dice el Ministro Gutiérrez que tiene información importante sobre el Aero-puente. Tic tac, tic tac...

Innombrable: Los habitantes están descontentos, honorable Gobernador. Los cimientos que se necesitan para sostener las columnas de más de 1 200 codos de altura son enormes.

Gobernador Uyama [*Burlón*]: Así es. ¡Son enormes! ¿No le parece maravilloso? Tic tac, tic tac...

Innombrable: Enormes.

Gobernador Uyama [*Con mayor burla.*]: ¡Enormes!

Innombrable: Enormes.

Gobernador Uyama [*Con mayor burla.*]: ¡Enormes! [*Transición brusca a cortante.*] Esos son los cimientos que se necesitan. Es una verdad técnica, irrefutable e indiscutible. Tic tac, tic tac...

Innombrable: Pero...

Gobernador Uyama: Le quedan diez segundos.

Innombrable: Los agricultores se quejan de los acres de tierra que serán inutilizados...

Gobernador Uyama: Tendrán un uso distinto.

Innombrable: Las mujeres y los niños se quejan por el paisaje...

Gobernador Uyama: ¿El paisaje? Se imagina el paisaje que los turistas tendrán desde los puntos más altos del Aero-puente. Egipcios, babilonios, chinos, persas y mongoles se pelearán por un palco. Si las

mujeres y los niños de Mu también quieren disfrutarlo, podemos darles cortesías, pases anuales, bonos de descuento... Construiremos una montaña rusa... algunos toboganes... los echaremos en paracaídas. Tic tac, tic tac...

Innombrable: Los pescadores se quejan porque las columnas que se construirán mar adentro ahuyentarán a los peces. Bancos de peces que alimentan a los pobladores de Mu.

Gobernador Uyama: ¿Bancos ha dicho? ¿Qué clase de argumento es ese? Cambiaremos los bancos de peces por bancos de verdad. ¿Se imagina cuántos inversionistas y mecenas querrán instalarse en la República –Libre y Soberana– de Mu si construimos el Aero-puente?

Innombrable: Pero, señor Gobernador...

Gobernador Uyama [*Interrumpiendo*.]: ¿Y yo? ¿Acaso me quejo de que hayas interrumpido mi rutina de flexión-respiración? ¿Acaso me quejo de las jornadas interminables de trabajo, de las horas aburridas y las juntas inútiles con mis ministros? ¿De las hemorroides, de la artritis, de las enfermedades gastrointestinales causadas por tanta verborrea sin sentido? Yo quisiera estar en una situación mejor; llevar la vida tranquila que ustedes llevan, pero no puedo detenerme ahora. Estamos a nada de convertirnos en una gran civilización meteórica y sólo hace falta una pieza: el Aero-puente.

Innombrable: ¿Es necesario autodestruirnos?

Gobernador Uyama: ¡Todos tenemos que hacer algún sacrificio!

Innombrable: Se lo pide su amigo de la infancia.

Gobernador Uyama [*Burlón y orgulloso al mismo tiempo*.]: Está confundido. ¿Cómo puedo ser amigo de alguien cuyo nombre no recuerdo? Usted es para mí, simplemente... otro innombrable y no puedo darle un trato preferencial. Si alguna vez fuimos amigos, eso es cosa del pasado. Cada quien es autor de su propio destino y de su propio sufrimiento. Si yo he llegado aquí, es por mi esfuerzo y sacrificio. Yo me he hecho a mí mismo. Si usted sigue ahí, en el mismo lugar, no es culpa mía.

[*Cambiando a una actitud más paternalista*.] No tiene nada de malo. Soy tolerante, democrático, multicultural, de mente poliforme y respetuoso de todos los colores y de todas las letras del abecedario. Por eso sé que la República –Libre y Soberana– de Mu también necesita innombrables que quieran ser gobernados, pero eso no justifica que anden alborotando aquí y allá. Si es necesario autodestruirnos, resurgiremos como el Ave Fénix.

Innombrable: Quedaremos convertidos en cenizas.

Gobernador Uyama [*Con actitud patriótica.*]: Pues entonces comeremos cenizas y serán cenizas las que venderemos para sufragar un futuro mejor. Habrá suficientes bancos para guardar nuestros ahorros.

Innombrable [*Indignado.*]: Es inútil estar aquí y tratar de convencerlo. Ha perdido el entendimiento, la razón y la memoria, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: Ustedes nunca han tenido nada de eso que menciona. ¿Entendimiento? ¿Razón? ¿Memoria? Son incapaces de ver cuando la patria se encuentra ante una oportunidad histórica que no podemos desperdiciar; ante un momento de verdad científica, material e inminencia objetiva. [*Indignado.*]. Le pido que se retire. El tiempo que le he dado generosamente, se ha agotado. Tic tac, tic tac.

[*El innombrable se retira cabizbajo y el Gobernador regresa a su postura de flexión-respiración.*]

Foto N° 4. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

## Escena 5: La norma oficial

[*Alguien toca a la puerta.*]

Gobernador Uyama [*En una posición de flexión-respiración distinta a las anteriores.*]: Ohm, ohm... ¡Adelante!

[*Entra Prometeo Cienfuegos, Ministro de Monumentos y Obras de la República –Libre y Soberana– de Mu.*]

Ministro Cienfuegos: Espero no molestarlo, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama [*Con sonrisa fingida.*]: En lo más mínimo. Tome asiento, por favor.

[*El Gobernador “desanuda” su cuerpo. Ambos se sientan. El Gobernador detrás de su escritorio y el Ministro Cienfuegos enfrente.*]

Ministro Cienfuegos: Tengo noticias, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: Nada que se compare con mi Aero-puente.

Ministro Cienfuegos [*Un poco nervioso.*]: Ninguna otra cosa puede ser noticia en estos días, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama [*Sonriente.*]: Entonces, soy todo oídos.

Ministro Cienfuegos: Aunque hay noticias buenas y...

Gobernador Uyama: ¿Y?

Ministro Cienfuegos: Y noticias... no tan buenas.

Gobernador Uyama: Patrañas, Ministro Cienfuegos. No puede ser tan pesimista. Es imposible ser pesimista sobre una obra que es inevitable. Sería una imposibilidad lógica. Las cosas son o no son.

Ministro Cienfuegos: Tiene que ver con las trayectorias de aproximación.

Gobernador Uyama: Detalles técnicos que nuestros ingenieros resolverán. No sé si valga la pena perder el tiempo con esto... pero estoy de buen humor después de mi sesión de flexión-respiración, así es que soy todo oídos.

Ministro Cienfuegos [*Un poco nervioso.*]: Elevar cuatro carriles hasta 1,200 codos de altura, sin sobrepasar la norma existente sobre la inclinación de los caminos, significa que la entrada al Aero-puente en la Ciudad Capital de Mu debe construirse a varios miles de codos de distancia de la costa...

Gobernador Uyama: No sabía que existía una norma para esas cosas. En verdad me sorprende lo avanzado que es Mu en ese sentido. Y, sólo

por curiosidad, ¿cuál es la norma?

Ministro Cienfuegos: Dieciocho grados de inclinación, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama [*Tratando de imaginarse, inútilmente, las implicaciones de la norma; tratando de hacer una posición de flexión-respiración de dieciocho grados de inclinación.*]: ¿Y cuál es el problema?

Ministro Cienfuegos: Con esa inclinación y 1,200 codos de altura, significa que el primer trecho del puente debe ser construido muy lejos... cerca de Villa Campanita.

Gobernador Uyama: ¿Villa Campanita? ¡De ninguna manera! ¡No podemos permitir eso! La Asociación de Industriales de la República –Libre y Soberana– de Mu organizaría una revuelta antidemocrática ¿Hicieron bien los cálculos?

Ministro Cienfuegos: Los he verificado yo mismo, Señor.

Gobernador Uyama: ¿Qué podemos hacer?

Ministro Cienfuegos: Podemos hacer un Aero-puente de menor altura.

Gobernador Uyama: ¡Imposible! Si lo hacemos de menor altura, no será el más alto del planeta y las naciones supermeteóricas no nos tomarían en serio.

Ministro Cienfuegos: No se me ocurre nada más.

[*Ambos se quedan pensativos por un momento.*]

Gobernador Uyama: ¡Ya lo sé!

Ministro Cienfuegos: Usted siempre lo sabe todo.

Gobernador Uyama: ¡La norma! Simplemente cambiemos la norma. Usted dígame cuántos grados le ponemos y yo lo mando publicar en el Diario Oficial de la República –Libre y Soberana– de Mu. ¿No le parece sensacional? Es parte de mis atribuciones.

Ministro Cienfuegos: No podemos... más bien, no debemos. La norma ha existido desde 1936.

Gobernador Uyama: ¿Perdón, Ministro Cienfuegos? ¿Qué dijo?

Ministro Cienfuegos: Desde 1936. Dije que la norma ha existido desde 1936.

Gobernador Uyama: Pues ahí tiene la respuesta.

Ministro Cienfuegos: ¿La respuesta a qué, Señor Gobernador?

Gobernador Uyama [*Exasperado*]: ¡La respuesta a lo que estamos

tratando de resolver de manera racional, lógica, material y objetiva, Ministro Cienfuegos! A veces me sorprende. En lugar de ser Ministro de Monumentos y Obras, parece Ministro de Cultura o Ministro de Turismo o algo peor... ¿Tiene problemas de identidad? ¿Con qué letra del abecedario se siente identificado?

Ministro Cienfuegos: Pero...

Gobernador Uyama: Nada de peros... Esa norma es muy vieja. Es inaceptable que sigamos teniendo una norma que data desde 1936. Nosotros somos una nación quasimeteórica, moderna, con ubres productivas y reciclables... No podemos tener normas tan antiguas.

Ministro Cienfuegos [*Con cierta timidez.*]: Si sigue vigente, es por alguna razón.

Gobernador Uyama [*Paternalista.*]: Patrañas. Cuando construyamos el Aero-puente seremos catapultados hacia el futuro en una suerte de meteorismo imparable... Tenemos que estar preparados y tener normas más actuales, modernas, que nos den una razón de ser, amigo Cienfuegos.

Ministro Cienfuegos: No lo había visto de esa manera. Por eso es usted gobernador. Es usted un verdadero visionario.

Gobernador Uyama: Es más, hay que hacer una lista de normas que estén rancias o pasadas de moda. No importa lo que sea, no importa de qué se trate, todas las normas anteriores al 88 deben ser reformadas, modificadas, abrogadas... o quemadas en una hoguera. Tenemos que desempolvar la maquinaria de la República –Libre y Soberana– de Mu. ¡Movernos hacia adelante, convertirnos en un auténtico tren bala, meteórico, que no se detenga ante nada! ¡Un titán imparable! ¡Una potencia flotante, una rumiante nigromante, un enorme gigante... un Gargantúa que devore todo a su paso!

Ministro Cienfuegos [*Conmovido, saca un pañuelo para limpiarse las lágrimas.*]: Es un honor trabajar para usted. ¿Qué sería de la República –Libre y Soberana– de Mu si usted no estuviera con nosotros?

Gobernador Uyama: No soy yo, querido Cienfuegos. Son todos los habitantes de Mu que me han dado su voto de confianza y que me han encomendado esta misión... difícil... pero a la vez irresistible.

[*El Ministro Cienfuegos hace un ademán oficial y pronuncia el nombre de la República al unísono.*]

Ministro Cienfuegos: Seguiremos sus sabias instrucciones al pie de la letra. Me retiro, Señor Gobernador.

[*El Ministro Cienfuegos se retira con una reverencia.*]

Foto N° 5. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

### **Escena 6: Reunión con el Dr. Sen**

*[Alguien toca a la puerta.]*

Gobernador Uyama *[En una posición de flexión-respiración distinta a las anteriores.]:* Ohm, ohm... ¡Adelante!

*[Entra el Dr. Sen, Ministro de Metrología, Progreso y Libertad de la República –Libre y Soberana– de Mu.]*

Dr. Sen: Espero no molestarlo, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama *[Con sonrisa fingida.]:* En lo más mínimo. Tome asiento, por favor.

*[El Gobernador “desenrolla” su cuerpo. Ambos se sientan. El Gobernador detrás de su escritorio y el Dr. Sen enfrente.]*

Dr. Sen: Tengo noticias, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: Nada que se compare con mi Aero-puente.



Dr. Sen: De ninguna manera, Señor Gobernador, nada se compara con esa noticia histórica. El Aero-puente es la decisión política, filosófica y astrológica más importante que ha sido tomada en toda la historia de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama: Me alegra que alguien sí lo aprecie... Cada vez que algún ministro o consejero cruza esa puerta y me interrumpe mi sesión de flexión-respiración, me da alguna noticia mala o me trae alguna objeción a MI Aero-puente.

Dr. Sen: Yo vengo a distraerlo con otros asuntos, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: Soy todo oídos.

Dr. Sen: Es sobre los inservibles.

Gobernador Uyama: ¿Han continuado con los estudios y las investigaciones antropométricas?

Dr. Sen: Hemos hecho todo tipo de estudios para determinar los factores que contribuyen a que los innombrables caigan en situación de inservilidad.

Gobernador Uyama: Interesante... muy interesante.

Dr. Sen: Nuestra primera hipótesis fue la falta de sustento. Si un innombrable no tiene un sustento, entonces se vuelve inservible.

Gobernador Uyama [*Muy interesado*]: Suena lógico.

Dr. Sen: Pero luego hicimos experimentos en el Ministerio de Metrología, Progreso y Libertad, y nos dimos cuenta de que la falta de sustento se debía a la falta de productividad. Entonces, tal vez era la falta de productividad lo que hacía que los innombrables se volvieran inservibles.

Gobernador Uyama: También suena lógico.

Dr. Sen: No nos quisimos quedar ahí y seguimos investigando.

Gobernador Uyama: Ustedes son incansables, Dr. Sen, en el estudio de la res pública.

Dr. Sen: Incansables en el estudio de los inservibles.

Gobernador Uyama: Sin duda.

Dr. Sen: Pe-ro... la falta de productividad no puede ser la causa última, así es que seguimos, y descubrimos que se debía a la ingesta insuficiente de materia seca...

Gobernador Uyama: Materia seca... Esto se pone cada vez más interesante.

Dr. Sen: Dejamos sin comer a un grupo de innombrables por dos semanas y a otro grupo, de control, le proporcionamos la ingesta adecuada. ¿Me creería que estos últimos resultaron ser entre un cincuenta y un sesenta por ciento más productivos?

Gobernador Uyama: Suena muy interesante.

Dr. Sen: Y no vamos ni a la mitad, Señor Gobernador. No se imagina cómo hemos trabajado en el Ministerio de Metrología, Progreso y Libertad. Seguimos con nuestras investigaciones epistémicas, técnicas y fonéticas, y nos dimos cuenta de que, para poder comer, los innombrables deben ser productivos y tener un sustento... ¿Se da cuenta de la circularidad del asunto?

Gobernador Uyama: Estoy sin palabras.

Dr. Sen: Entonces llegamos a la conclusión más importante: los innombrables inservibles son inservibles por alguna otra razón. Si todo lo anterior se cancela, entonces, tal vez, la condición de ser inservible está en el interior de cada individuo.

Gobernador Uyama [*Cada vez más interesado.*]: Eso es lo que yo siempre he intuido.

Dr. Sen [*Inspeccionando entre el público.*]: Pe-ro, entonces, ¿qué hace que algunos sean inservibles y otros no?

Gobernador Uyama: Dígame usted. Usted es el experto en metrología del meteorismo; no yo.

Dr. Sen: Pues ellos mismos. Los que son libres, logran evitarlo y los que no son libres, se vuelven inservibles.

Gobernador Uyama: ¿Entonces?

Dr. Sen: Todo está en la libertad de ser o no ser... inservible.

Gobernador Uyama: ¿Y qué podemos hacer desde el Gobierno de la República –Libre y Soberana– de Mu para reducir la inservilidad absoluta y relativa de tal manera que garanticemos el ascenso... meteórico de nuestra patria?

Dr. Sen: Aumentar la libertad.

Gobernador Uyama [*Extasiado.*]: ¡Lo sabía! ¿Se da cuenta de sus palabras?

Dr. Sen: Sí, sí, sí, sí...

Gobernador Uyama: Estamos en el camino correcto. ¿Qué puede incrementar más la libertad de nuestros habitantes que MI Aero-puente?

Dr. Sen [*Un tanto sorprendido.*]: ¿El Aero-puente, Señor Gobernador?

Gobernador Uyama: ¿Se le ocurre alguna otra cosa que incremente más la libertad? El Aero-puente les permitirá ir y venir libremente. Li-bre-men-te.

[*Entra el Ministro Cienfuegos.*]

Ministro Cienfuegos [*Muy angustiado.*]: Disculpe que lo interrumpa, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: ¡Válgame, por los cuernos de la Luna! ¿Viene de nuevo a traerme malas noticias, Ministro Cienfuegos?

Ministro Cienfuegos: Vengo a presentarle mi renuncia, Señor Gobernador...

Gobernador Uyama: ¿Antes de terminar MI Aero-puente? De ninguna manera. Usted puede hacer lo que quiera, pero no puede renunciar.

Ministro Cienfuegos [*Angustiado.*]: Ya no puedo más, ya no puedo más. Mi ética meritocrática me impide seguir adelante.

Gobernador Uyama [*Visiblemente irritado.*]: ¿De qué está hablando, Ministro Cienfuegos? ¡Guarde la compostura y no venga a llorar como un niño!

Ministro Cienfuegos: La verdad es que el Aero-puente de cuatro carriles no se justifica. Yo no quería decírselo porque lo respeto mucho. Nosotros lo planeamos para que fuera de dos carriles, pero usted dijo que era de cuatro y no quise contradecirlo. Fue por lealtad, Señor Gobernador. Yo no puedo... no podría contradecirlo, pero tampoco puedo mentir.

Gobernador Uyama [*Tranquilizándolo.*]: Shhh, shhh, ya pasó... no se ponga así, amigo mío. [*Haciéndole un guiño al Dr. Sen, como si fueran cómplices.*] Aun así no hay razón para que renuncie.

Ministro Cienfuegos: Pero...

Gobernador Uyama: Yo entiendo su preocupación, querido amigo, pero el Dr. Sen aquí presente nos acaba de traer la solución a todos nuestros problemas.

[*El Dr. Sen no dice nada, pero se muestra visiblemente sorprendido.*]

Yo le pregunto, Ministro Cienfuegos: ¿ha escuchado usted las últimas conclusiones del Ministerio de Metrología, Progreso y Libertad sobre las causas de la inservilidad?

Ministro Cienfuegos: No. Yo sólo sé de puentes... y Aero-puentes, por supuesto.

Gobernador Uyama: Ahí lo tiene, Ministro Cienfuegos. [*Ahora dirigiéndose al Dr. Sen.*] Ahí lo tiene, Dr. Sen. Ustedes ven cada uno su

parte, pero no ven la visión del todo como un todo. El uno sólo sabe de puentes y Aero-puentes; el otro sólo sabe de combate a la inservilidad. En cambio yo... veo el todo porque me elevo sobre ustedes gracias a mi comprensión integral y holística del meteorismo y de la res pública.

El Aero-puente de cuatro carriles se justifica porque contribuirá a incrementar la libertad de los habitantes de la República –Libre y Soberana– de Mu, en particular de los inservibles, y eso incrementará el aforo del Aero-puente. Es una política integral y de largo plazo: más Aero-puente... igual a... menos inservibles. ¿Lo ven?

Ministro Cienfuegos [*Recuperando la compostura.*]: Entonces... ¿usted lo sabía desde el principio? ¿El Aero-puente detona el meteorismo y contribuye a combatir la inservilidad?

Gobernador Uyama [*Pedante y pedorro.*]: Podríamos decir que la intuición es una forma de conocimiento, sí. Podríamos decir eso, efectivamente.

Ministro Cienfuegos: Señor...

Gobernador Uyama: No hay nada que agradecer. Se pueden retirar los tres.

[*El Ministro Cienfuegos y el Dr. Sen se retiran con una reverencia.*]

## **Escena 7: La conspiración**

[*Un grupo de innombrables se reúne en secreto –y en penumbras– para conspirar en contra del Aero-puente.*]

[*Bucle: el primero, en ira; el segundo, en reflexión*]

Innombrable 2: Vean toda esta mierda que han dejado tirada en nuestras calles, en nuestros campos... casajo, basura, chacharitas de plástico, materia seca...

Innombrable 2: ¡A la mierda con su mierda y su meteorismo!

Innombrable 3: Este es el mensaje para todos: ¡Revuelta y revolución!

Innombrable 1: ¡Revolución!

Innombrable 2: ¡Revolución!

Innombrable 3: ¡Revolución!

Todos los innombrables juntos: ¡Revolución! Todo aquel que tenga dos patas y se exprese de manera elegante y elocuente a favor del meteorismo, es enemigo de la comunidad.

Sabio Innombrable: Compañeros, ¿cuáles la razón de nuestra existencia? ¿No les queda claro como el agua, que los gobernantes de la República –Libre y Soberana– de Mu han perdido la cabeza? ¿No se dan cuenta de que el Gobernador Uyama y su gabinete, se han convertido en una bola de zánganos, responsables de todas las desgracias de esta República que alguna vez, en los tiempos de Adapa, Clarabella y Ninsuna, fue rica y generosa? ¿No queda claro que el meteorismo que tanto nos han vendido como promesa de una vida mejor es una mentira? ¿No queda claro que obras como el Aero-puente sólo responden a la aristocracia desfachatada de la República –Libre y Soberana– de Mu?

*[La escena debe terminar con todos los innombrables furiosos y armando un escándalo; tirando y aventando cosas.]*

Foto N° 6. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

## Escena 8: Abul-Abbas

[El Gobernador Uyama está en posición de flexión-respiración, tratando de meditar, pero lo interrumpe el ruido de una multitud que se explaya a las afueras del Palacio de Gobierno.]

Gobernador Uyama [“Desanudando” su cuerpo como es costumbre y a punto de perder los estribos.]: ¿Qué es ese ruido que llega hasta mi ventana!? ¿Es que nunca podré hacer mis ejercicios de flexión-respiración en paz y tranquilidad!?

[Los tres ministros –Sánscrito Gutiérrez, Prometeo Cienfuegos y Dr. Sen– entran casi al mismo tiempo. Todos están alarmados.]

Sánscrito Gutiérrez: ¡Terribles noticias, Señor Gobernador!

Prometeo Cienfuegos: ¡Es el Aero-puente!

Dr. Sen: ¡Se trata de un grupo de innombrables!

Gobernador Uyama: No puedo entenderlos si hablan al mismo tiempo.

Prometeo Cienfuegos: ¡Son los innombrables, pero sobre todo, se trata del Aero-puente!

Dr. Sen: ¡Es el Aero-puente, pero sobre todo, se trata de los innombrables que son inservibles!

Sánscrito Gutiérrez [Dirigiéndose al Dr. Sen]: Estoy de acuerdo.

Dr. Sen [Dirigiéndose a Prometeo Cienfuegos.]: Estoy de acuerdo.

Prometeo Cienfuegos [Dirigiéndose al Dr. Sen.]: Estoy de acuerdo.

Sánscrito Gutiérrez [Dirigiéndose al Dr. Sen]: Estoy de acuerdo.

Dr. Sen [Dirigiéndose a Prometeo Cienfuegos.]: Estoy de acuerdo.

Prometeo Cienfuegos [Dirigiéndose al Dr. Sen.]: Estoy de acuerdo.

Gobernador Uyama: La prioridad es el Aero-puente...

Dr. Sen: Es un grupo de innombrables, muchos de ellos con algún grado de inservilidad, que están protestando y lanzando consignas contra usted, Señor Gobernador...

Prometeo Cienfuegos [Aclarando.]: Y en contra del Aero-puente.

Gobernador Uyama: Eso es imposible. ¿Cómo puede alguien con algún nivel de inservilidad protestar contra la obra más importante que construiremos en la Historia de la República –Libre y Soberana– de Mu? ¿Cómo puede ser posible esto, si dicha obra contribuirá, precisamente,

a hacerlos más libres, más meteóricos y menos inservibles?

Sánscrito Gutiérrez [*Altivo y soberbio.*]: Debe ser, simplemente, un problema de acción comunicativa.

Gobernador Uyama [*Callando a los otros y dándole la palabra al Ministro Sánscrito Gutiérrez.*]: Explíquese... ¿de qué clase de acción comunicativa?

Sánscrito Gutiérrez: No puedo, ni tengo tiempo de dar una clase de Filosofía Política, pero... lo que quiero decir con "acción comunicativa" es que el problema no son ni los inservibles, ni el Aero-puente; no es ni lo uno, ni lo otro, sino todo lo contrario.

Gobernador Uyama [*Intrigado.*]: Elabore...

Sánscrito Gutiérrez: Si los inservibles están protestando contra algo que, evidentemente, les ayudará a superar su condición de inservilidad, debe ser porque no les hemos comunicado adecuadamente el valor y los beneficios de dicha obra. Ese es nuestro único error... quiero decir, nuestra única "omisión".

Gobernador Uyama: ¡Brillante, mi querido Ministro Gutiérrez! ¡Eso debe ser! ¡Co-mu-ni-ca-ción!

[*El Ministro Cienfuegos y el Dr. Sen se muestran visiblemente molestos y celosos de los aciertos de su colega, el Ministro Gutiérrez.*]

Sánscrito Gutiérrez: Muchas gracias, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama: ¿Y qué propone?

Sánscrito Gutiérrez: Vengo preparado... Lo que necesitamos es darle un nombre al Aero-puente...

Todos juntos: ¿Un nombre?!

Gobernador Uyama: Eso es ridículo. El Aero-puente se llama Aero-puente. Sería una imposibilidad lógica e ingenieril que lo llamemos de otra manera; ya no sería un Aero-puente.

Sánscrito Gutiérrez [*Orgullosa.*]: El Aero-puente siempre será un Aero-puente, pero necesitamos nombrarlo de alguna manera; necesitamos algo que los innombrables, pero sobre todo los inservibles, identifiquen como histórico y culturalmente relevante para su folklor. Ese es el primer paso para apropiarse de algo: darle un nombre. Si no le damos un nombre al Aero-puente, nunca será nuestro y, mucho menos, de los innombrables.

Prometeo Cienfuegos [*Burlón.*]: Me imagino que ya tiene varias sugerencias.

Sánscrito Gutiérrez: Si nuestro Honorable Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu me lo permite... [*Desenrolla un pergamino y comienza a leerlo.*] Primera posibilidad: El Aero-puente “Topsy”, en honor a la sacerdotisa que es venerada por aquellos inservibles que son amantes del espectáculo; el Aero-puente “Jambo”, en honor a la multiculturalidad que alcanzará Mu una vez que se integre al mundo meteórico y civilizado; el Aero-puente “Castor y Pollux”, en honor a las constelaciones favoritas de los habitantes de Mu...

Gobernador Uyama: No me convence ninguno.

Sánscrito Gutiérrez: De acuerdo... ahora viene mi favorito...

[*Se escucha un estruendo afuera del Palacio de Gobierno. El tiempo se acaba.*]

Gobernador Uyama [*Nervioso*]: No le dé más vueltas. No tenemos tiempo que perder. Están a punto de tirar la puerta principal del Palacio de Gobierno.

Sánscrito Gutiérrez [*Con mucho orgullo*]: ¿Preparados? Pues bien, yo propongo que lo llamemos el Aero-puente “ABUL-ABBAS”.

Gobernador Uyama: ¿Abul-Abbas?

Prometeo Cienfuegos: ¿Abul-Abbas?

Dr. Sen: ¿Abul-Abbas?

Sánscrito Gutiérrez: Abul-Abbas, como el elefante blanco que unos piratas orientales le regalaron al Emperador Tauro Maquio, Antiguo Emperador de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama [*Fascinado y saboreando el nuevo nombre del Aero-puente*]: ¡Abul-Abbas! ¡El Aero-puente Abul-Abbas! Elefante blanco, animal de pestañas rubias, posesión sagrada, símbolo inigualable e indiscutible de nuestra potencia sumergible...

[*Se escucha un estruendo afuera del Palacio de Gobierno. Tic tac.*]

Gobernador Uyama: ¡Que sea Abul-Abbas!

Prometeo Cienfuegos: ¡Que sea Abul-Abbas!

Dr. Sen: ¡Que sea Abul-Abbas!

Todos: ¡Abul-Abbas ha llegado a salvarnos, Abul-Abbas ha llegado a salvarnos!



Foto N° 7. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

### Escena 9: Conciliación

*[Sin ningún diálogo de por medio, porque las palabras sobran cuando se quiere firmar la Paz, presenciamos un ritual de conciliación entre los gobernantes de Mu y el resto de su pueblo, es decir, el resto de los innombrables. El ritual culmina con el Gobernador Uyama y su cortejo de ministros, colocando las últimas rocas de la primera mitad del Aero-puente. El Aero-puente –aunque por ahora sólo sea la mitad– debe erigirse en el escenario como un gran gigante en forma de vaca sagrada; figura vacuna con un perfil griego que recuerde la belleza de Clarabella; símbolo de la grandeza de Mu en sus tiempos más gloriosos. La escena debe ser solemne, pero emotiva.]*

Todos juntos: ¡Muuuuuuuu!

## Escena 10: Segunda reunión con el Dr. Sen

[*Varias lunas después.*]

Gobernador Uyama [*En una posición de flexión-respiración distinta a las anteriores.*]: Ohm, ohm... ¡Adelante!

[*Entra el Dr. Sen, Ministro de Metrología, Progreso y Libertad de la República –Libre y Soberana– de Mu.*]

Dr. Sen: Espero no molestarlo, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama [*Con sonrisa fingida.*]: En lo más mínimo. Tome asiento, por favor.

[*El Gobernador “desenrolla” su cuerpo. Ambos se sientan. El Gobernador detrás de su escritorio y el Dr. Sen enfrente.*]

Dr. Sen: Tengo noticias, Señor Gobernador.

Gobernador Uyama [*Admirando desde la ventana la figura del Aero-puente que sigue en construcción*]: Nada que se compare con mi Aero-puente...

Dr. Sen: De ninguna manera, Señor Gobernador, nada se compara con esa noticia histórica. El Aero-puente Abul-Abbas es la decisión política, filosófica y astrológica más importante que hemos tomado en toda la historia de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama [*Con menos entusiasmo que en otras ocasiones.*]: Me da gusto que alguien sí lo aprecie... ya vamos a la mitad de su construcción y las críticas siguen lloviendo por todos lados, mi querido Dr. Sen.

Dr. Sen: Así es, honorable Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu... de hecho, el último episodio que tuvimos con los innombrables que estaban inconformes con la construcción de Abul-Abbas...

Gobernador Uyama [*Interrumpiéndolo bruscamente.*]: Ni me recuerde, Dr. Sen. Espero que sea cosa del pasado.

Dr. Sen: ...nos llevó a replantear algunas cosas y en el Ministerio de Metrología, Libertad y Progreso nos tomamos la libertad de estudiar el asunto.

Gobernador Uyama [*Un poco alarmado.*]: ¡Esas son facultades de Prometeo Cienfuegos, Ministro de Obras y Monumentos! Usted debería seguir investigando sobre las causas de la inservilidad. No podemos asumir que atendemos los asuntos de la política como si la realidad no fuese discontinua y fragmentada. Para eso se hizo la burocracia y para eso pagan tributo los innombrables: para que nosotros pulvericemos los

grandes problemas en pequeños problemas y los pequeños problemas en partículas suspendidas que no le causen daño a nadie...

*[Recobrando la compostura.]*

¡Por eso debe usted concentrarse en su trabajo! Estamos a la mitad de la construcción y cuando tengamos una conexión directa con el mundo civilizado, no tendremos una coartada... una explicación. Nadie nos creerá eso de que somos una potencia sumergible...

Dr. Sen: Precisamente, Gobernador. Nunca ha sido mi intención cruzar las fronteras y límites de mis atribuciones. Sin embargo, esa última convulsión social nos obliga a replantear nuestras hipótesis sobre la inservilidad.

Gobernador Uyama: Explíquese.

Dr. Sen: En conclusión: debemos aumentar la libertad de los inservibles, pero con ciertos límites. Como ya lo vimos, si se nos pasa la mano, se nos pueden salir de control. Hay que es-ta-bi-li-zar-los. Para promover el meteorismo y el combate a la inservilidad, el aumento de libertad debe ir acompañado de un brazo más fuerte y contundente del Gobierno de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama [*Pensativo.*]: Me gusta la idea... libertad, pero con una mayor intervención y es-ta-bi-li-dad...

Dr. Sen: Así es.

*[Entran Prometeo Cienfuegos y Sánscrito Gutiérrez de manera repentina.]*

Prometeo Cienfuegos: ¿Escuché bien, Señor Gobernador?

Gobernador Uyama: Ministro Prometeo...

Prometeo Cienfuegos: Disculpe mi intromisión, pero... si limitamos la libertad de los innumbrables, ya sean inservibles o no, ¿cómo seguiremos justificando los cuatro carriles del Aero-puente Abul-Abbas?

*[El Gobernador Uyama y el Dr. Sen guardan silencio. Le están dando vueltas al asunto.]*

Gobernador Uyama: ¡Bingo!

Prometeo Cienfuegos: Diga usted.

Dr. Sen: Soy todo oídos.

Gobernador Uyama: Hemos estado tan ciegos todo este tiempo. Abul-Abbas no es sólo un Aero-puente; es una obra integral de meteorismo. No se trata sólo de las mercancías, la economía y el juego de Kula; se trata de planear TO-DO de manera integral.

[*El Ministro Prometeo Cienfuegos y el Dr. Sen se esfuerzan por entender.*]

Gobernador Uyama: Abul-Abbas es una oportunidad inevitable e imprescindible. Alrededor de las torres del Aero-puente debemos construir casas para los que no tienen vivienda; granjas para los que no tienen qué comer; parques de diversiones para los niños huérfanos... Bares, perreras, restaurantes, albercas, chapoteaderos... Abul-Abbas será un Aero-puente interinsular, pero también será una nueva ciudad.

Haremos todo lo que sea necesario para planear la felicidad de los innumbrables y, sobre todo, de los inservibles. Ahí está la clave: ellos pueden ser libres siempre y cuando esa libertad no les impida ser felices. Cada quien es libre de hacer lo que quiera, pero es obligación de nosotros garantizar su felicidad. De eso se trata la utilidad pública, el bien general, las externalidades positivas... la "res pública".

Esa es nuestra misión: tenemos que corregir las fallas del mercado... y de la felicidad: la información incompleta, así como el monopolio y el monopsonio... porque la felicidad es para todos y no puede ser acaparada por unos cuantos intermediarios.

Como siempre lo he dicho, la decisión de construir Abul-Abbas es la más importante de la historia, tanto material como cultural, filosófica y astrológicamente.

Dr. Sen: ¡Corregir las fallas de la felicidad!

Prometeo Cienfuegos: ¡Con el Aero-puente!

Sánscrito Gutiérrez: ¡Vaya eslogan, Señor Gobernador! La historia lo recordará por eso.

Gobernador Uyama [*Codicioso.*]: La ciudad de Abul-Abbas... ¡Tenemos que convocar a los escribanos y dar una nueva conferencia de prensa para anunciar las buenas noticias! Abul-Abbas ha llegado a salvarnos.

Sánscrito Gutiérrez: No podía ser nadie más.

Gobernador Uyama: No, porque somos un gobierno laico y libre de supersticiones.

Prometeo Cienfuegos: Precisamente: el plan de construir Abul-Abbas nos puede salvar porque es lógico, razonable y terrenal.

Gobernador Uyama [*Soberbio y arrogante.*]: Por eso es imprescindible e inevitable...

Prometeo Cienfuegos: Trabajaremos en ello, Señor Gobernador.

Dr. Sen: ¡Sin mayor demora!

Sánscrito Gutiérrez: Es impostergable.

Dr. Sen: Impostergable e inevitable.

Gobernador Uyama: Impostergable, inevitable e imprescindible. ¡Manos a la obra!

*[Antes de retirarse, todos los ministros hacen un ademán oficial y pronuncian el nombre de la República al unísono.]*

Foto N° 8. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

### Escena 11: El innombrable otra vez

*[De nuevo en el despacho del Gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu.]*

Prometeo Cienfuegos: Señor Gobernador...

Gobernador Uyama *[Haciendo ejercicios de flexión-respiración.]*: Ahora no... ohm, ohm, ohm...

Prometeo Cienfuegos *[Con cierta duda.]*: Disculpe, Señor Gobernador, pero es importante...

Gobernador Uyama [*Exasperado, pero sin perder su extraña postura.*]:  
Está bien, está bien...

Prometeo Cienfuegos [*Con dificultades para sostener la mirada ante la grotesca imagen del Gobernador y su cuerpo hiperflexible*]: Es un hombre que dice conocerlo.

[*El Gobernador no dice nada; sólo refunfuña.*]

Tiene que ver con el Aero-puente. Este habitante... este innombrable quiere verlo porque tiene información... Dice que representa a los afectados por...

Gobernador Uyama: Esta situación me suena familiar. ¿No entienden que Abul-Abbas no está en peligro porque es inevitable?

Prometeo Cienfuegos: La construcción del Aero-puente... [*Rectificando.*]  
... y de la ciudad de Abul-Abbas... está causando revuelo nuevamente.

Gobernador Uyama: Se está haciendo costumbre.

Prometeo Cienfuegos: Los innombrables se quejan del ruido.

Gobernador Uyama: Es temporal y es natural.

Prometeo Cienfuegos: Seguimos con algunos problemas para justificar los cuatro carriles. No tenemos suficientes rocas; los costos se están elevando más allá de lo imaginable.

Gobernador Uyama: ¿Tengo que pensar en todo? Usen materia seca; tenemos de sobra.

Prometeo Cienfuegos: Los innombrables se quejan porque los alimentos escasean. Hemos tenido que emplear a todos los campesinos innombrables en la construcción del...

Gobernador Uyama: Si aceleramos el paso, ya tendremos oportunidad de traer alimentos exóticos de otros continentes gracias al Aero-puente.

Prometeo Cienfuegos: Y hay algo más...

[*Sánscrito Gutiérrez, Ministro de Propaganda se hace presente (quizás estaba escondido detrás de las cortinas).*]

Sánscrito Gutiérrez [*Interrumpiendo.*]: Ministro Cienfuegos... ¿No le parece que nuestro querido Gobernador está sumamente cansado y ya no quiere escuchar esta sarta de comentarios pesimistas? Me parece que, nuevamente, usted confunde los problemas de la acción comunicativa con los temas de sustancia política.

Prometeo Cienfuegos: Pero...

Gobernador Uyama: Estoy de acuerdo.

Prometeo Cienfuegos: Pero, hay algo más. Es sobre los cimientos del Aero-puente...

Gobernador Uyama [*Perdiendo el control.*]: ¡Basta! ¡Manos a la obra!

[*Prometeo Cienfuegos y Sánscrito Gutiérrez se retiran cabizbajos.*]

Foto N° 8. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

## Escena 12: La inauguración y la fiesta

[*Varios meses después...*]

*Sin ningún diálogo de por medio, porque las palabras sobran cuando... bueno, la verdad es que siempre sobran...*

*La cosa es que la escena culmina con el Gobernador Uyama y su cortejo de ministros, colocando las últimas rocas de la segunda mitad del Aero-puente, el cual, en la distancia, debe dar la apariencia de dos enormes vacas que se han topado frente a frente en un pantano de Bangladesh.*

*El Aero-puente –ahora sí completo– debe erigirse en el escenario como dos cuadrúpedos gigantes y meteóricos, símbolos de la grandeza, belleza y sabiduría de Mu en sus tiempos más gloriosos. La escena debe*

*ser solemne, pero emotiva.]*

Todos juntos: ¡Muuuuuuuu!

### **Escena 13: El colapso**

*[Ha caído la noche. Todo Mu descansa, arrullado por los grillitos y cobijado por la luz de la Luna y de la constelación más venerada por las civilizaciones antiguas: la constelación de Ninsuna, Diosa de las vacas... sagradas.*

*Sin embargo, la tranquilidad no dura mucho pues, repentinamente, surge un borbotón de agua en un extremo del Aero-puente.*

*Y luego otro...*

*Y otro...*

*Y otro...*

*Suenan las alarmas, causando gran alboroto. Los borbotones no cesan.*

*Entra el Gobernador Uyama, seguido por sus ministros más importantes, excepto Prometeo Cienfuegos que no aparece por ninguna parte.*

*El Gobernador y sus ministros todavía están en pijama, con todo y gorrito de dormir. Es evidente que, ante la emergencia, no tuvieron tiempo de ponerse algo más ad hoc para la situación de emergencia.]*

Gobernador Uyama *[Desconcertado y corriendo de un lado a otro.]:* ¡Prometeo, Prometeo! ¿En dónde estás, Prometeo!? ¡Despierta que se nos inunda la casa!

Dr. Sen *[Preocupado.]:* No aparece por ninguna parte, Señor Gobernador, parece que el Ministro Cienfuegos se ha dado a la fuga.

Gobernador Uyama *[Llorando como un niño.]:* ¡Mi Aero-puente! ¡Mi Aero-puente corre peligro! ¡Protejan al Aero-puente! ¡El futuro histórico de Mu depende de que siga en pie! ¡La gloria de Abul-Abbas está en juego!

*[La confusión (y el encharcamiento) continúa.]*

Sánscrito Gutiérrez: El Aero-puente ya no importa, Señor Gobernador... debemos irnos. Es el fin de la República –Libre y Soberana– de Mu.

Gobernador Uyama: ¿Alguien me puede informar qué está pasando?

Sánscrito Gutiérrez: Creo que hay una fuga...



Dr. Sen: He pedido un informe pormenorizado, Señor Gobernador. Los cimientos del Aero-puente son tan profundos que han fracturado la placa tectónica en la que se asienta nuestra gloriosa República –Libre y Soberana– de Mu. ¡Nos estamos hundiendo, Señor Gobernador!

*[Una balsa pasa flotando de nuevo, pero esta vez viene vacía (otra licencia poética). El Dr. Sen y Sánscrito Gutiérrez se suben sin pensarlo; el Gobernador Uyama se queda atrás.]*

Sánscrito Gutiérrez: ¡Señor Gobernador, todavía hay espacio en la balsa!

Gobernador Uyama [*Acongojado, pero tratando de conservar la dignidad.*]: No puedo, mi querido Sánscrito, yo debo hundirme con Mu.

Sánscrito Gutiérrez [*Cursi.*]: El corazón de un gobernante es un mar de profundos secretos...

Gobernador Uyama [*Con lágrimas en los ojos.*]: Sálvense ustedes, camaradas. Ustedes van a salir de aquí. Van a seguir adelante y tendrán muchos hijitos. Y los verán crecer. Van a morir siendo dos ancianitos calientitos en su cama. No aquí, no esta noche. No de esta forma. ¿Me entienden?

Sánscrito Gutiérrez [*Mientras la balsa se aleja.*]: Alguna vez nos encontraremos en un paraíso perdido...

Gobernador Uyama: Ganar las elecciones y ser el último gobernador de la República –Libre y Soberana– de Mu fue lo mejor que me sucedió. Me trajo a ustedes. Y estoy agradecido por eso...

*[La confusión (y el encharcamiento) continúa.*

*Dr. Sen y Sánscrito Gutiérrez se alejan en la distancia.*

*El Gobernador Uyama, último gobernante de la República –Libre y Soberana– de Mu, es tragado por los océanos.*

*La gloria de Mu se reduce a las memorias de un continente perdido del que nadie se acordará jamás.]*

#### **Escena 14: Un extraño monosílabo**

Narraturogo: Se cuenta que en un tiempo antiguo y en una edad muy remota, existió un país asentado en una isla, en medio del Océano Pacífico. Según los glifos, jeroglíficos y emojis iconoclastas, el nombre de dicha República fue [*Con énfasis.*]: MU.

Se cuenta que, antes de quedar cubierto por algas y corales, la silueta de Mu lucía hermosa debajo del agua. A la distancia, entre peces,

pulpos y tiburones martillo, se podían incluso distinguir las figuras de una gloriosa ciudad y de un Aero-puente interinsular con forma de dos vacas sagradas, y nombre de elefante blanco: Abul-Abbas.

Se cuenta que el agua se lo llevó todo y sólo algunos habitantes de Mu lograron escapar de la hecatombe.

Aunque la historia de Mu se transmitió de boca en boca... las ideas, los cuentos y las lecciones, eventualmente quedaron en el olvido. Lo que fue, ya no será. Quiénes fueron los habitantes de la República –Libre y Soberana– de Mu y quiénes fueron sus gobernantes... su lugar en el mundo y en el mundo de los sueños... todo se ha perdido.

Todo lo que queda es un extraño monosílabo que ya no contiene las memorias de un continente perdido y que sólo remite al sonido de un animal rumiante

¡Muuuuuuuu!

Foto N° 9. Función en el Foro La Morada del Centro Cultural Tlatelolco, 5 de noviembre de 2018.



Fuente: Alejandro Muciño.

**FIN**

Video N°1. Puesta en escena de La Leyenda de Mu, a cargo del grupo Teatro la Bota, dirigido por J. Carlos Domínguez Virgen, Teatro Molière, San José, Costa Rica, en el marco de la [VIII Reunión Internacional de la Red WATERLAT-GOBACIT](#), 5 de abril de 2017 (hacer doble click en la fotografía para acceder al video).



Fuente: [Canal de la Red WATERLAT-GOBACIT en Youtube](#).

Fotografía tomada por Ana Sofía Macías Ascanio, [Acervo fotográfico de la Red WATERLAT-GOBACIT EN Flickr](#).



**WATERLATGOBACIT**